TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

Volume 16, No. 73
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (THURSDAY, June 23 1921) P. O. Box 260

本報價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毛五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毛五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆接日呈閱無論取閱久冒報資均先惠空函定閱恕不奉呈

中華民國拾年六月廿三號 大漢公報 夏歷歲次辛酉年五月拾九 七卷(星期四)壹號

譯論

英日續盟問題之外論

字林西報社論云。白銀漢宮歡宴日皇儲之盛典甫畢。而英下院中關於英日同盟之質問忽起。然此事殊不足爲怪。今吾人試觀於此次席間之詞語殷勤。即可知英日同盟之續訂。似已成功。夫以兩國親善慶續舊約。事固可喜。但前事如塵。來者方至。英日同盟續訂之成敗。其即入在此已過之數日宴會中定之乎。溯同盟續訂之議。發於去年之七月。顧延遷迄今。尚未有所解。就吾人所確知者。此事在英國方面。須俟至本年六月之內閣大會議後。始能決定。惟屆時各屬地代表在會中所發表之意見如何。現猶未能加以推測。但無論如何。吾人深祈彼等對於中國及吾在華英人之意見。加以注意也。昨讀中國關於英日同盟致英之公文。中言(如該約重行續訂。則其中凡有未得中國同意而涉及中國之處。中國對之當視爲侮辱獨立國體面與尊嚴之舉)今華人中之一部之意見。對於此事表示頗爲激烈。蓋以日本軍閥對於中國。然特縱其驕兵悍卒陵辱華民。且奪取青島。要求二十一條件。滇借借款。跡其種種舉動。皆爲華人所疾首痛心。而對於彼日本憤恨不置者。今若欲言英日同盟於中國無害。而使彼華人深信。則其事至難。且吾人遙處遠東。對於同盟內容。妄加無責任之推測。亦非吾人所願爲。況彼遺人笑柄之滿洲開放門戶政策。及彼乘各國爲此次大戰率擊之時。強迫中國承認二十一條件之事跡。常耿耿於心。至今猶使人未能忘懷者乎。故今英國若欲續訂盟約。而又欲使其對華友誼之無損。則於續訂之盟約。非加以審慎草定不可。今吾人深信此事苟能于事前善自預爲小心審察。則盟約續訂。非特于中國無害。抑且有實質上之利益在也。嘗憶。年前最有著名外交研究者來論。詳言此事。茲特錄其結論如下。(現吾人深信日政府之對於英日同盟續訂。自必非常歡迎。但吾人對於此事所堅持之意見。即爲該約約文須重行草定。文中須切實規定。英日兩國對於在滿洲及其餘中國各部享受商業上平等機會之同意。商標上之了解。對華有作用借款之停止借給。及日本在山東所取德人各種權利之歸還中國。夫英國之對於中國。固常深望其國家之統一。人民之

香山石岐蚨源銀號司理人 梁遜伯 蕭瑞和 謹啓

蕭煜欽通訊處
英屬云歌華埠
Shew Yok Com
C/o Mon Hing Co.
192 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

中國廣東香山石岐大廟側蚨源銀號收

付金銀書信注意

FOO YUEN BANK
SHEKKI, HONGSAN,
CANTON, CHINA.

本號開設十餘年專做銀業生意接滙省佛港澳各埠銀兩找換金錢紙幣代派新舊金山及各國僑胞回唐金銀書信滙兌快捷妥當久蒙各界及族外 諸君贊許今爲利便梓友推廣營業起見特收敬信代收代派辦理通融無論多少用價從廉如蒙 惠顧僉表歡迎

▲茲將代派金銀信用價列後
凡滙回港幣則照派港幣一元至百元者每十元收信資港銀二毛若百元以上者更爲廉平每百元祇收信資港銀元半以示優待凡托煜欽兄代理亦照上例并照當時銀行滙價代滙附此說明

貴友開設信局委小號代理信資另議如蒙 委命請連同信資向銀行買現銀仄紙並寄返府上之函及尊處中西字門牌號碼自行向郵局買担保寄到小號定即委親信件友到府派發即取回音寄來尊寓如 台駕遷寓或入 埠可於來信時聲明則小號委托靈通蕭煜欽兄代滙尊覽若台駕無暇則交由蕭煜欽兄代滙代寄亦可知何均聽尊便仰祈賜顧是荷

電話詩歷五〇八壹 Phone Sey. 5061
WING FUNG COMPANY
Rice Merchants
9 Canton Alley Vancouver B. C.

本公司新辦到大唐山上萱粘米

廉價發行貨色鮮美新張伊始志圖久遠交易工商惠顧二十包以上照發行價計算

雲高華埠 永豐公司 司事 黃子衡蔚生 啓

四丕亞輪船公司

▲懇請留意

▲旋唐諸君

價目	溫哥巴至香港	俄國皇后 亞洲皇后	日本皇后 戰稅滿提高	大艙六十五元	三等一百五元	二等一百八五元	一等二百九十三元
戰稅另外		一等三百七十五元	二等二百五十元	三等一百五元	大艙三元		

赴香港最近船期

俄國皇后	五月廿六
日本皇后	六月十五
亞洲皇后	六月廿三
滿提高	七月十六
俄國皇后	七月廿壹
日本皇后	八月十一
亞洲皇后	八月十八

東亞洲寄 總司理司徒旋謹佈

地址 司徒旋通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

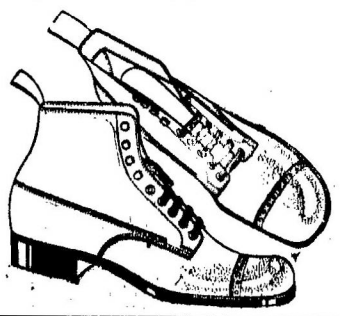
客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

孖蹬銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA,
138 Pender St. E. Vancouver B. C.
華人事務部

▲華友注意
本銀行遷往打打街一百三十八號與各華友往來應接更爲利便且華友垂顧者較前更多華友之親我者益密本銀行此後之所以歡迎華友者益加親切矣

雲孖氹銀行謹啓



新式春天上等材料男女名靴每對七元二五與七元四五請來賜顧是荷

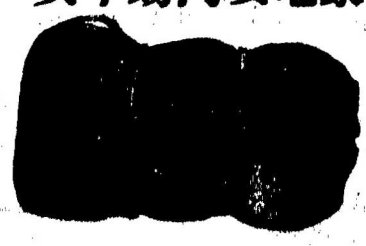
委路愼製靴舖啓

WILSONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

中國新穀米

ImPerial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗萱粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門調見或函賜并銀單擲下定然如命妥當



奄不路米僑啓

業利○○內亂之表歟○○此種期望○吾敢謂即在日本之商界亦復如是○然則今日之英日兩國○盡不藉此相助相益之同盟○以答彼在華之商界乎○夫今中國親善之友誼○爲英國所急欲求者○即在日本○亦復如是○然則彼日本之主持此事者○盡不亦以聯約實草爲是○俾得藉此以增殖其勢力與感情○而不使被軍閥派之倒行逆施以絕此項誼草之誠也○吾人觀于中國之抗議○其言至公而有理○誼草有以應之○而其十分滿意○然則此事當歸之於英日同盟之實草○董英日同盟之實草○實爲使遠東和平昌盛之唯一良法也○

中外新聞

◎◎◎王正廷援助外交之覆電

上海各路商界聯合會因山東直接交涉問題○菲律濱簿記學會學校註册案○於元(十三號)電北京○王正廷請竭力援助○以達取消目的○茲得覆電○畧謂元電悉○山東問題○業經與外交部接洽○政府主張仍順輿論○倘願公執政○必不教有損國權○至菲律濱簿記○及華僑學校事○如有可爲力之處○自當據情力爭○決不有負諸君重托○特此布聞

◎◎◎閩同鄉電爭英屬學校條例

致駐京使電○倫敦順維鈞公使鑒○南洋英屬須布學校註册條例○阻碍華僑教育○乞向英政府力爭○并將該條例解釋○請彼邦人士公評○英爲文明最早之國○諒能主持正義○交涉如何○希爲電復○旅滬福建同鄉會叩刪

◎◎◎北京外交部教育部電○南洋華僑教育近方萌芽○僑民均知重視○乃英屬三州府四州府○相繼頒布學校註册條例○阻礙華僑教育至爲重大○查英屬各島既許華民自由僑寓○則華民自應享受教育之自由○乞向駐京英使嚴重抗議○并電順使向英政府力爭○鈞部責職所在○諒不坐視數千萬同胞陷於黑暗之境也○旅滬建同鄉會叩刪○

◎◎◎閣員會議中之態度

倫敦六月廿二日電○來佐治在閣會議○討論對於日本政策○憲起本城○報界諸多議論○今于坎內閣之態度○經已明瞭○惟探其盟約內載有移民一例○不能干預等語○來佐治已明白宣布其大旨○關於日本移民問題○其意決判○甚爲警惕○謂英國對外政策○無有種界及東西國民之分○卑書省代理員偉特會上一書○與泰晤士報論及卑書省之要點○本省之上司衙已立例防他人侵害白人之工○坎內閣及卑書省閣員尚逗留於此○預備反對英國剝奪坎屬移民同之管理權○英內閣似此宣言○不無挑動卑書之評論○據其意顯係任由中國日本印度人○自由寄居卑省書內○自豐九一六年三月卅一號至今○已有三萬二千零三十二名○亞人來坎者二萬八千五百六十一名○查除印婦不准入境外○華人雖納稅金五百元○方准上岸○若開放亞人前來○華書省未免爲亞人擁塞○來佐治宣言如此○不過英屬欠有日債之故○苟不能與其辯駁○坎屬應脫離英國二字云

◎◎◎政府對付罷工礦夫之手段

英國步禮頓埠電○廿二日礦工聯合會秘書夫靈開治氏○在此開會討論煤礦罷工事情○宣稱礦夫罷工○令政府處不安之境○無法制止○現決定取任由礦夫自生自滅態度○不加調處○俟罷工工人○衣食無貲○飢寒交迫時○然後強爲排解

◎◎◎日本專意製造殺人器

巴黎電○法國海軍調查員○現查得日本自歐戰告終後○注意大砲之製造○已在于右島之艦室兵工廠○鑄有十六寸口大砲數十尊○每重百四十四噸○其砲身之長○與美舊式十六寸口者比較長過八寸○每砲彈二千二百磅○與美國最新式砲彈比較○重過百磅○且無須英國技師帮助○全由日本人可以自製○現更建築兵工廠五座○專製造魚雷○每廠每年可造魚雷六百箇○且銳意擴充○若至九二三年底○每廠之製造加倍之云

▲本埠新聞▼

●●●排斥東亞蛋之趨勢

年來東亞鷄蛋之入口○日見增加○計一九二〇年四月之前六閱月內○東亞蛋抵雲昌○共五萬九千二百箱○一九廿一年正月以前二個月內○共五萬五千六百七十七箱○然此獨指有壳之蛋而言○若夫蛋品○必竭銷於全加○祇取值每打二毛五○仍獲深利云○聞該公司刻接坎政府覆書○謂所請將蛋稅增加事○不日定必注意實行○而省政府之農林官○又着檢查員○嚴加考查各舖戶○使之遵依一九一六年蛋蓋印例而行云

●●●日人要求平等待遇之傳單

運來電文紛馳○多係論及英日續盟事○寓本市日人○對此亦印派文件○欲于本坎政治體限○得多許利益○聞有壹張○內書極好英文○此中要求○(一)平等待遇○(二)給以選舉權○(三)承認其爲好居民○又有一張則云○考諸本坎律例○對于由歐亞移民○如願入籍者○則完全享有政治柳○不謂今對于日人○雖准以入籍○購買實業○經營商業○繳納稅務○獨對於政治體○則概斬而不與○蓋書有等英人○因吾人爲日人故○不准令充寓皇家工○殊不得爲平○考自日本與坎立約後○年限日本四百名工人入口○實則日本并未完全履行○因一九一九至一九二〇年內○各祇有二百零一名入口云云○聞此等文件

▲○▲昇平戲院　對號收銀三毫五
六月廿二號禮拜四晚七點鐘開演　二號收銀二毫五
出頭　獨占花魁
賣票處在回春堂　喊線詩吆五五四

▼○▲北京酒樓特別廣告
北海傾樽○京倉儲粟○酒釀甘泉○樓高得月○會東北之名流○萃京華之文物○百篇斗酒○琴樽不負夫良辰○聯袂登樓○風月可談於此夕○況夫十二金釵○三千紅粉○瑞彩繽紛○蓬萊咫尺○效朱虛之法○酒令軍行○擬丞相之園○玉樓人醉○酒旗高映○沽春者望杏頻來○茶鼎留香○消夏者停車至止○諸君子喜掛杖頭之錢○本主人急下梁間之榻○

Pekin 5 Pender St. W. VANCOUVER, B. C.
本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢廣四叁六七
本樓主人謹啓

▼○▲視力專門
醫學士　眼鏡師
本醫生在紐約視力專門學校
卒業歡迎華友光顧
舖設面街門牌三〇九號二樓
小川森三　啓
M. Ogawa 309 Main St. Vancouver, B. C.

竺西氏應驗腎丹丸散
竺西輝氏久謀種族精研醫術獨得真詮總述濟世名不虛傳凡患腰疼腿痛遺精白濁陽痿不舉花柳淫法尤爲最全毒根永斷無堕無偏自製丸散效如仙丹成九轉名播八埏係能購用疾苦得痊萬家生佛咨此前賢谷堪群友倘遇病艱詳開原委詳列信箱按症發藥決不藉述郵寄包理郵費不索分毫誰知濟世仁心佛爸
Chuck Sq. 324 Grant Ave San Francisco Cal. U.S.A.
仙方秘製特別戒煙茶葉每兩沽銀叁員伍毫無效退還自然斷癮

▼○▲茲將收到各分堂繳納太埠埔埠總堂經年捐名列
▲始錄埔各一圓
曹學顏　李發祐　馬　雲　關明輝　胡　英　聶真勝　曹維欽　司徒天佑　曹維新　曹學顏　李發祐　馬　雲　關明輝　胡　英　聶真勝　曹維欽　司徒天佑　曹維新

皆旗坎日人會所派出。

●●●白工人終難滿意

▲觀此則抵制華人之聲可以知止

雪瑪市被倒運氏。昨早報告。有關頓埠之著名農夫。對伊稱說。該區有工務。可備工人五百名。如刈乾草及種植瓜菜。可于是星期內開工。又有多數于下星期開工。聞倒氏已與省備人工部制麥滑地氏磋商此事。制氏已派人到該處調查。據調查人復回報告。該區農夫。某日欲備白人四名。每日工銀四元。幷包朝夕麥飯。該等人仍不允。聲稱此乃華人工務。非吾等所爲。該農夫迫于勢之無可如何。轉備印人。惟印人之操作。大不滿農人之意云云。

●●●擬嚴限學童種痘　本市衛生局員頓打希路醫士。昨以現在隔離醫院內之痘瘡症十二宗爲証據。對學務部稱。請伊之意見。該部應出例將所有學童。當入學之時。嚴限令種痘。查本市是年春夏兩季。共發生該症五十六宗。此中多數屬學童之未種痘者。即刻下在院內之十二宗。亦多屬諸學童云

●●●毆人案罰欵　華人許珠可（譯音）因犯毆打某華人案。官判令罰銀十四元五毫云

●●●囘兵提議驅逐亞人之論調　前晚大戰囘兵會集議。中有西人悉埠演講。禁止亞人乃此時重大之問題。欲求本國安寧與否。於此問題。須趕速討論。刻下亞人已多數佔奪白人之位置。本省囘兵。須結合團體。要求政府。將亞人工藝取囘。免全投閒置散。西人斗士姊稱。東亞人之問題。乃爲本省人失業之起點。至近日卑時省製造之品。由東亞運入。要書明東亞字樣。惟土物亦須書白人製造數字。吾欲逐去所有東亞人。應從速設法云云。又有一兵士由卑時北方而來。謂日人在北方。侵奪深水漁人之利。並佔據各等商業。現下笠拔打鯇輪船公司。盡去白人水手。而以東亞人更代云云。聞該會決議後。並論及歐洲移民入口。亦應止截等語。至驅逐東亞人之例。頗有成效。並將所有備亞人之業主。勒其將亞人辭職。代以歐人云

●●●求死不得　西人專碼旱尼。寓效路街一一一六號。以削刀自刎其喉。鮮血泉湧。仍不能死去。惟身則委頓甚。遣爲其鄰居者瞥見。即招差人正稱到。車之入公醫院療治。已將傷口縫埋。漸有痊愈之望。但彼因何而欲自斃。未得而知云

●●●嚴法以對待首犯　西人跌溫威林士。有意賣酒。不遵新立酒例。昨晚爲偵員給連與活氏拘之在案。聞跌氏自卑時省酒例施行後。爲首還犯法之人。現下法官稍士不允定保單若干。于是早堂訊審決有罪。據例入獄六閱月。不准罰欵。據差人所稱。跌氏由政府酒舖購來。轉而零沽。每杯取銀五毛

加風新聞

◎◎◎排亞之聲遍於坎地

二埠函。禮拜二晚本埠囘兵太戰囘兵會。討論東亞移民問題。所演講者極爲重要。麥哥利提出兵士聯會目前會。各會員深讓此事運目之形勢。務宜相助設法等語。後囘兵會卒決議致函聯會。求轉致電坎內閣員麥軒。注意檢查此事。聲稱延遲恐生禍患云。

●●●賭徒行賄被拘　域埠電。警務委員醫士晏尼十何與什那扶。現從事秘密調查華埠名華哉縫叉利保。（譯音）聞乃賭白元與那氏。請其轉致警長。許廿一早差拘之于案。指犯行賄案。具保單二千元。釋出候訊。

●●●私運鴉片罰欵千員　域埠函。指犯私運鴉片百十一罐上岸。已誌報端。二十日堂訊。官判爲有罪。罰銀千元。否則入獄六閱月。至該鴉片則沒收充公。他日將連同所獲各品。一併運入柯京。聞稅員佐什的架士。此次搜獲該品有功。依照例罰欵之半酬庸云

●●●開邑僑民踴躍認明報股份　邑僑之開僑。對于明報之籌辦。甚表同情。昨開會商量認股事。邑僑皆撥冗而來。寄斯埠者僅十餘人。所認之股銀。有四百元之多。開僑之熱心公益。已可概見。又舞市阻函云。本埠開僑昨爲磋商明報招股事。假座千華盛頓餐館。滋會者殊形踴躍。當場公推余日升關雨泉關衛民君等爲沿門招股員。該君等任職後。所到之處。皆受邑僑歡迎。當場集得股銀千元。邑僑之見義勇爲。固爲可嘉矣。至鄰邑如新寧僑胞之余伯賢葉壽全黃啓律鄺渭三黃沛章與恩邑僑之張培莊君等。一見招股員到。即欣然鼎力認股。別邑如此。本邑更宜竭力襄成。觀此則明報之開辦不日成之云

各國新聞

○○○礦內爆炸之驚報　柏林電。偉士花亞近河軒之孟堙呢士礦。因燃着濕氣以致爆發。該處大部份被毀。當時礦內工人三百餘名。斃命六十八名。傷者七十三名云

○○○搜獲運赴愛爾蘭之槍械　紐約電。輪船名東邊。現在柯卜建接載貨物。以便運往愛爾蘭。稅員昨在該船搜獲機關鎗五百尊。係爲私運往該等槍械。應歸警官管理。

○○○航空業之發達　巴黎六月廿二日電。巴黎夏威兩埠間。用飛機儀客之新航空線。上星期經已設立。頗得人民之歡心。但其主旨。係欲由巴黎以促短時間。儀客橫渡大西洋。其第一次由夏威前往巴黎。經通電報告。現已有一百五十名。訂由航空速往巴黎云

▲西湖　特別　廉價　菜色　**廣告**

酒樓

西苑瀛臺。湖州秀彥。酒志香山。樓連拾翠。西方彼美。當筵而歡笑。承顏。湖畔詩人。聯袂而興言。買醉。黃叟酒未足比其精醇。八詠樓要難擬其勝概者也。本樓開張數月。杯盤精美。几席明潤。久矣膾炙人口。今從事改良。特別創製小菜。每銀一元二毛五。可購盛饌三式。物期適口。價格從廉。雖行囊小有。日夕可任意而來。諸君子如肯車驅戾止。本主人曷勝磬折以待。

▼○▲上好蘇包　出賣

本店蔔有大幫上好蘇包最合裝薯仔及麥谷之用平價出售買者請來

緬街九六零號爺士羅士市頓啓

▲電話（詩麼）二七九二　980 Main Street, City,

S. Rothstein

Phone Sey. 2792

▼○▲承受生意　廣告

啓者加屬車梨役埠益記原日係吳益所創今因遺落母子寡幼愿將全盤生意頂與景福堂承受準于本年舊歷六月初一日當衆立帖交易如有益記欠到唐番數目賬項等情依期到來取妥若逾期不到乃係自誤特此佈告

加屬車梨役　景福堂披露

●●●今朝銀行（每百）五十七元正

本醫士研究牙科有年所有脫牙鑲牙之法精益求精有新法止痛驟以除蛀腐又有極巧之工以鑲各種新牙況所用俱爲上等之齒按取價定必從廉所鑲之牙能包食硬物二十年尚無破壞諸友光顧請到本醫舍一觀定有滿意之處的治地可路啓

◀牙科醫士廣告▶

DR. H. E. HALL

19 Hastings Street East

Just East of B. C. Electric Depot.

Over Henry D. Rae Shoe Store.

Phone Sey. 4042

▼◎▲函授學校廣告

蓋聞璞玉以磨琢而器成。金刀以磨礪而寶見。以知學道同於攻玉。析理切於操刀。士君子朝夕惕乾。未嘗須臾稍懈。況乎飯牛尚能苦讀。負耒亦知橫經。慕道情殷。不必身列膠庠。猶專其心而好學者也。僕見海外青年聰明韶秀。殷殷向學者大不乏人。惟是僻處偏隅。因謀食生計。雖欲負笈從師。又無暇晷。每有中途輟學之歎。今屢承各友以函授相請。所以有函授學校之設也。僕才識淺陋。豈敢高坐鱸堂。但文學商量。聊結天涯翰墨云爾

課程

（論文）（詩詞）（信札）三科爲肓餘如考證問答課學均聽其便

每星期作文式篇每月收脩金貳圓五毫如有志向學者請將脩金寄惠　下列掛號住址

▲存心學堂　川頭啄▼

Chin Wing Chua Tong 440 Main Street Vancouver, B. C. of Canada,

▲蘭嵩伍報公漢大▼

Tai Hon Kong Bo 445 Carrall Street P. O. Box 260 Vancouver, B. C. of Canada.

主幹　穎川學校陳心存

大漢公報伍嵩翹啟

▼○▲訪尋何仟德

啓者何仟德恩平那灣村人旅坎屬數十年近年不見有音信付歸家人盼望甚切迭付來家信數封無從遞交如有親朋知何仟德現居何埠請煩來函報知備何仟德見此告白務期速速囘信註明住址俾便將家信付上並通函以慰家人之望是爲至要　▲通信處云埠合生

Hop Sang Co. 79 Pender St. E. Vancouver, B.C.

十年　六月　二十一日　何埠材謹白

▼○▲致公總堂　啓事

爲通告事頃接檀山致公堂電稱懇親大會又復改期仰各支堂知照未可派委代表前赴候日期更定再行佈告此佈

城埠致公總堂披露

▼○▲車梨城致公堂佈告

▲各昆仲捐來五月份番油

陳雲焜　容業新　永豐　蔣傳　盼記　陳孔麟　陳孔皆　陳孔珩　波利　陳健揚　鄧逸才　各捐五毛　譚龍廣　譚龍廣　黃佳求　黃錦洪　張炳基　胡炳　伍福堂　吳懷　李池　李奕欽　黃自創　黃增業　梁遠廉　甘瑞華　呂容保　曹根　和生　蔣厚　張佑　永和隆　譚升　黃台　黃桂燕　李如　容灼　和興隆　譚添　周文　陳岳　各捐二毛五

▲斥周天與之無良

今有周天與者是開邑季村鄉人共弟開寮現在亞路砵打省很舞埠唐人寄館什貨舖傭工一向與弟相好素無惡感不知何故忽於上月襲開西差到來車站搜弟身中他亦直認不諱再還數雞拜又開西差到來搜一次惟雖兩次不獲有私帶違禁等物然黑弟所失甚巨況做市朵委陣之人爲漢族所共棄他敢公然觀身回來是目無漢族及同宗之情也人之無良一至於此故鄉族數言俾衆梓里共知此衰雖天與之人爲　美屬波敬啓

紹昌行製 青丹九散 理外方脈 純內生先浦蒲

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸 每料銀拾員
參茸武漢鞭大補丸 每盒六元 料廿元
即止吐血鼻血便血衄 每瓶二元
行船嘔浪丸 每盒三元
通治咳嗽痰丸 每盒三元 順氣消
參茸魚膘三鞭廣嗣丸 每盒伍元 料廿伍元
萬應花柳掃毒丸 每盒伍元
通治口瘡喉痛散 每盒二元
花柳咸疳止痛生肌散 每盒三元
止各種氣痛散 每盒二元
打消橫弦陰疽乳巖惡核內消丸 每料伍元
止各種氣痛藥水 每盒二元
治臭狐臭腳膏 每盒一元
寬中開胃消食丸 每盒三元
初起花柳白濁不爽丸 每盒四元
神效刀傷止痛生肌散 每盒三元
婦人安胎種子衛生保育丸 每盒三元
治赤白痢急後重散 每瓶二元
治婦女經前腹痛止痛調經丸 每盒三元
神驗癬癩藥 每盒壹半
速愈遺精丸 每盒四元
立效牙蟲散 每瓶二元
總治耳聾鳴丸 每盒四元
四時感冒咳嗽霍亂散 每瓶二元
九種心痛丸 每盒一元
哮喘經驗丸 每盒四元
雙美如意丹 每盒二元
包斷根小腸氣痛丸 每盒二元
花房滋露膏 每盒二元
內傷陰虛吐血萬靈丹 每料拾元
紅顏舞折腰丸 每盒伍元

凡散甚多未能盡錄 寄貨郵費 貴客自理

三鞭補血露

生安唐售寄
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

來信唐售寄
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal

美西各省 每樽拉銀一吨
美東各國 每樽拉銀二吨
郵資另加

免論貴賤集參重三鞭百花精蒸加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥骨濕喘鼻飲後但覺酣酊而不醉能愈百病可謂嘉賓健脾開胃益陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒積痼沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可常之增其美麗神采煥然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠潛消至於庶務家屋貴骨委決汗失精健忘不孫陽事不舉更不能不稍此露以恢復之喜此靈藥挾陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦對待美人關唯一利器也請速購服

分駐北美洲總售處紹昌行披露

SHU CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

▼○▲域多利柴公司
▲注意 靚柴平沽
本公司創設柴俏十有餘年專選上等乾柴發客價格相宜隨時送到妥當快捷久爲各客稱讚昨有大帮干柴運到減價平沽並設一代理處利便僑胞倘蒙惠顧仰祈留心是荷
二三路鋸布洛柴包担每一担 八元五
二三路鋸碎柴包担每一担 半割銀四元二五
二路鋸碎柴包担每一担 半割銀九元
三樓上每層每一半割加担工銀五毛
長柴每割銀七元(送到不擔)

代理處興利公司 電話二百六六
司理鄭炯披露

▲致公維城總堂佈
啓者檀山正埠致公總堂原定五月廿七号開懇親大會後因大埠總堂懇親會在六月一号日期相近恐各處代表來往不及已改期於七月(十六)号即陰曆(六月十三)日舉行仰我加屬各埠依期派委代表蒞會聯絡感情共策黨務進行是所切盼
域多利致
公總堂啓

Abbey's SALT
本醫士所製之葉備鹽其有神於人身之五官百骸誠非淺鮮惟食此鹽能使人無食積之患其功用如何前曾言之不容再贅現下各葯肆均有零沽購用者莫不稱爲神奇
本醫士啓

廣裕隆 巴埠 雲哥
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七号專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽儘極相宜遠近諸君光顧備極歡迎幸留意焉
▲本號(講線)詩廚九〇二六
司理關崇頤仝啓

恒恒 恒恒照記利
HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自豪米豬宰製風腸臘味其味香甜遠口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉
喊線詩廚四〇五三
司理人鄺華照謹啓

士農工商 歲勤動動 真思相
操作 賴精神爲之作用也思想
過度 作疲勞寔爲虛損之起
点若仍放蕩不檢迷戀花色也
固有之精神破耗 施如遺滅頻
遺耳鳴眼花、
腰痛肢疲
等病狀相
繼而發生

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.
總行所在華吉生行大藥房
我能補腎丸
每料廿四元 半料十二元 小半料六元 半小料三元 每盒 仰元

金利源接理
未落名先匯兌
兼接未山名
掛銀信快捷

【注意】
本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花毯顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹 器紗索唐番書籍雜貨醬料江各地道藥材融名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾嗎時欵上等西裝靴長短膠靴等
▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

收買花旗銀紙并接理香山各都銀信

雲埠 金利源啓

遷舖 廣興祥 廣告
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖菜米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定歡喜

何樹屏寓內方脈
▲電話（詩吆）二六六零

漂高華埠 廣興祥司理 人關耀崇啓

特別廣告
我國僑胞兩工兩商匯銀回鄉。皆欲得到即收為快。但本埠人銀行所用收支時候。於我華人多有不便。若有此項匯款到埠。揭往銀行兩收。雲候兩人對合無碼。出如有收取。我堂主即擔保。方能支銀。此地若國僑胞。特設匯兌部。以便利僑胞。及商戶番邦。匯款到埠。隨時可以兩收。或由電匯。或信匯。或票匯。或銀紙。或金貨。均可收取。無論由何埠匯來。祇要填明收款人姓名住址。及匯款數目。即可收取。如欲匯款回鄉。或寄銀紙。或寄金貨。或寄貨物。或寄票據。均可代辦。
◎本號常有大小金錢便換

通信處
香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華埠 金利源紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
143 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利滙兌局 雲高華埠代理人伍滿銀李業拔李業拔等拔等拔等 域多利代理人永利源

▼○▲日本郵船公司 廣告
以上有（▲）與（○）形之輪船俱為運載貨物頭等客位有限（▲）形之輪由雲埠開往經橫濱神戶長奇上海而至香港船惟（○）形之輪直由雲埠開赴經橫濱而至日本神戶則止神戶而至姊輪埠其他客船由域埠開行經橫濱神戶長奇上海而至香港船位價目列下

▲上海
頭等 三百四十六元
二等 二百零一元
三等 六十五元

▲香港
三百七十五元
二百一十八元
六十五元

○船名 雲埠開 美港出帆日
四月 一日
四月貳十二
五月十三日
六月 三日
六月二十四
七月拾五日

▲代理人 西文住址
B. W. Greertson & Son Ltd., Yorkshire Building Vancouver, B. C.

NORTH AMERICA NOODLE FACTORY
▲舖在拿加大雲高華埠阻治衙東門牌四百卅三號
▲電話體齋 壹六七
▲五磅庄每箱五十磅貨銀六元
▲壹磅盒庄五十磅每箱貨銀八元二毫五仙
鷄蛋麵每磅毫半 發行相宜
製麵師留家協司理人雷法隆啓紹雷
433 Georgia St. E. Vancouver, B. C.

（花）（旗）（麵）（廠）

▼○▲東京酒樓遷舖 廣告
本酒樓開張多年叨蒙 諸君垂顧感佩良甚惜乎地點不甚得宜今為擴張生意起見不惜重資特租到本街門牌三百五十八號二樓全座大加修飾裝修煇煌舖陳雅麗窗開八面地方光潔餐廳實濶請友會宴賓加改良侍役招呼隆禮相待新遷營業志在揚名以圖久遠各界惠顧本主人加意優待 諸君賜顧仰祈留意準于本月廿三號開市照常營業諸君光顧特別歡迎 此佈
▲舖在跑路街門牌三百五拾八號二樓
▲電話（詩慶）參三八五〇 三九四貳 Tong King
358 Powell St. 1st. Floor City
東京酒樓主人預啓

現時遷往緬街夾片打街仙尾梳銀行二樓五號

溫金有狀師樓
◀料理衙門移民局事務▶
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce BLOG.
501 Main St Vancouver, B.C.

內照常辦事 有蒙委託請移玉面商
溫金有啓

雲高華埠 聯盛號
LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號特致宗旨以新張為特聘一等上師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎
▲喊線（矢么）八九七八
▲舖在廣東街對面門牌十七號
並有電火什物發售

菌金 陳玉 勝瑞

自來血參丸

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4041
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材
本堂自製膏丹丸散列下

正牌胆
◉海狗鞭 ◉脾腎補 ◉臭鼠胆 ◉正花旗參

滿地可 加拿大
利民麵廠 麵麵廠
LE MAIN NOODLE FACTORY
125 CLARKE STREET
P. O. Box 1674 Phone Plateau 2569
MONTREAL, P. Q. CANADA

發行相宜
▲鮮製加蛋水麵每磅一毛四仙
▲鮮製加蛋炸麵每磅毛六仙
▲磅庄金絲干麵每磅二毛
▲五磅庄金絲干麵每磅一毛八
▲散庄金絲干麵每百磅十六元
▲散庄銀絲干麵每百磅十五元
▲壹等利民喫啡每磅四毛
▲二等利民喫啡每磅三毛五仙
（用機自磨喫啡味香無比）

本公司崙辦祖國貨物所有餐館衣館用品俱全刻為擴張營業增進加東餐館炒麵權衡起見特由美國購置新式製麵機器四架並聘紐約著名製麵師黃溪君親來教授所製金銀絲麵爽滑異常如不我信請嘗試之謹將蛋麵與本公司最特色之喫啡價目列左

並代售洗衣煑蒸衣爐餐館廚爐和打文各欵自來墨水筆常有紐約正金錢龜如蒙賜顧取價從廉本埠有自動車包送外埠裝寄更快捷

利民公司黃發文 中文謹啓 能文

▼○▲同胞注意 同胞注意
啟者今富新張于始志在名揚大減價兩個月以表歡迎之意倘有鑲牙脫牙醫牙補牙種牙等修理俱各精良擅醫牙痛諸君光顧快來切勿失此時機舖在雲埠片打街門牌十九号綸昌樓上此佈
民國十年六月一号 平民牙科醫舍醫學士李深李顯披露

企霖文大衣裳舖新聞

▲童子衣服 每套褲兩條 九元六毛六先
本號新式童子衣服布色隨意每套有褲兩條定價公平 該銀九元六毛五先

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES
CLAMAN'S LIMITED
155 HASTINGS ST. W.

雲高華埠 廣興隆
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

油糖雜貨
減價特平
機會勿失

五洲大藥房
顧客幸留神注意 敝行向在香港開設五洲大藥房自製各種藥品馳名中外已有數十年之歷史所有出品均經香港政府註冊給照准予發售並蒙各國政府頒給勳章及獎狀為數甚多茲為推廣銷路起見特在雲埠設立分行所有出品與香港一律無異如蒙賜顧定當格外克己以副雅意
鶴膝風濕腳腫奇痛什伯丸 專治各種青井丸 救世保元丸 專治各種風濕跌打損傷 伊始誠恐各界未知特此聲明

祖國新聞

◎◎◎醴陵饑荒之近況

湖南醴陵飢荒　前經該縣紳商何陶宴家普等通電各省官紳商界　請求援救　茲悉該縣飢民數萬　於前月中旬　羣集醴陵縣城　要求知事公署　發給護照　出境就食　知事黃經綸　以該縣公私交困　無策救止　祇得電請省政府設法賑濟　當經趙總司令一面頒發省倉穀萬二千石　散放急振　後經該委員會同黃知事查勘　得悉此次紛起之飢民　僅在東北兩鄉之一部分　其他各鄉各境　困苦顯連　忍飢待救者　尚數十倍於此　旋飭該縣兵災善後所　協同各區區董詳細調查　計自陰曆二月中旬起　至六月中旬止　共須振穀殆八萬餘石　現在省政府所發倉穀　實爲杯水車薪　無補萬一　若非急籌巨賑　則嗷嗷待哺之衆　勢將盡行轉死溝壑　趙總司令有鑒於此　因復電請湘灾義賑會及東南各省督軍省長援助　現聞義賑會總理熊鳳皇已派員前赴該縣調查　切矣　至該縣所以致飢之由　其遠因爲南北戰爭　該縣居湘粵孔道　所受焚死擄劫　煩征苛稅　較他邑爲最慘　而又最久　重以紙幣低折　現金缺乏　故富者降爲貧　貧者流而爲丐　農工商之失業者　訖無恢復之望　舉全縣之民　殆盡陷於無餘蓄無生活之悲境　其近因爲八九兩年　迭遭蟲災　農事登場　十損六七　該縣生產　農畢居其大半　餘爲碗紅茶夏布鞭爆諸物品　兵燹以來　尚未恢復　比戶罄空　僅恃此農業三四成之收獲　以之仰事俯蓄　完糧納租　久已顯粒無存　故入春遂成饑殍兩荒之象

◎◎◎旅京鄂人之驅王大會

五月十五鄂省旅京同鄉會　原擬開驅王大會於湖廣會館　至上午十時許　到會者已數百人之多　嗣因警察廳下禁止開會命令　遂馳往天安門開露天會議　沿途散布去王傳單　到天安門後　主席宣告開會宗旨　即公同驅王辦法如下(一)全體到會人士　皆往新華門　請願去王(二)正式將府院控告(三)通電全國與湖北省議會及各團體　宣布王占鵬鄂罪狀　全體一致贊成　遂齊赴新華門　要求請見總統　並將控告王占元之呈文二份　分遞府院　府院將呈文收下後　告以(昨日)爲星期休息之日　府院均無辦事之人　實不能接見　衆仍不退　公府將新華門關閉　各代表遂將新華門包圍四小時　最後由殷鴻壽函監蔣勸告各代表　並由公府辦事人員周李兩君　出而担保　即日由公府傳見　各代表遂分途回寓　茲將該同鄉會　發出之電報原文錄下(衡署)王占元鵬鄂罪狀　擢髮難數　已由京外各報　先後披露　該督不知自愧　反假胃代表西南名義　覥隨曹張入京　欺朦政府　冀便私圖　本會同人　不勝憤慨　爰於本日開驅王大會於天安門　到會者八百餘人　羣情激昂　同辭聲討　除當日齊赴府院請願立予罷斥外　謹此電達　湖北同鄉會叩刪

▼○▲台山余標禮秘授學古齋
▲星盆命理精究卜易
小批八字一元
中批二元
大批星盆三元
九宮星盆五元
流年逐日十元
卦易五毛
擇日另議
稿謂星盆命理陰陽總度術家斷訣最要幽微吉凶隔線直筆一批如蒙惠顧請照西字信箱附來便妥
Hong Ko Jai
P. O. Box 72
Marpole B. C.

▲金門致公總堂通告二
爲通告事本總堂爲籌建廣州五祖紀念祠事發起有年鉅款既集舉辛亥年西歷六月選人返國辦理建築一切事宜決不延緩惟事體重大需款彌殷仰各埠昆仲有未捐款或捐而未交者迅即催收滙來以清手續而促成功可也此佈
民國十年二月吉日
大埠致公堂啓

▲寓客注意
啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗澡另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每定房一星期取價由五元以上此佈
Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson
& Marchese Mgrs.
和市旅館主人啓

▼○▲駐域籌賑國內旱災團收到各人捐欵芳名列　八續　志英經手收

代字　(●劉　○元　◎黃　◉李)

志英手
卡笠必關邊藩六○　麥咕埠關國貽　關國琴　每二○
城埠西人一○　毓堃又寶物十四○
片的頓
加拿大旅館五十○　梁本奕十一○五毛　◎遞傳
劉希讖　◎煖傳　烟傳　須明星　◎廣傳　鄧拱宸
劉希新　馬德　各五○　◎彝傳　關自琳　◎錦傳
各三○　卑詩餐館二○五　鄺柏　湯景濂　◎活蘭
◎暢傳　周仁郇　◎如炎　鄧炳智　◎催傳　世啓
陳津焜　◎巧世　銓廷　豪世　邦世　錦芬　李南
鄧順　張培炯　各二○　◎心傳一○五　梁世結
咸光普　伍于禮　周遂鰲　沾能　遇周君　◎煥珍
鄧田普　◎藻傳　名舉　鄧告成　李培　李群　李梅
別禎維　樣維　陳文質　伍勳猷　◎榮傳　保之　各一○
李禮用　陳在明　明朗　各五毛
加笠巴卜
沙士加寸麥祐手西人五○　粗花埠　卡路頓餐館二○
作加佛　國民餐館二○　雷學錦二○　李新貴　◎棣文
◎挹芬　鄺彼德　雷錦泉　經信　經臻　家奕　各一○
意士乔那崊
林英儉五○　陳典法　關羨雨　每二○　鄭龍
林賢暢　鍾英亨　每一○
巴黎餐館　關則禎　每五○　關元邦　血三　念宗
關崇啓　國驤　李元亨　卓平　黎松茂　新公主餐館
關金龍　國桂　周開輝　蔡瑞英　每二○
丕力
關朝國　張椿翰　每二○　胡旺　張浚賢　每二○
關朝明　張國堯　每一○
域埠
光祖手西人二○　雷萬吉一五○　◎庭瑞二○
沙士加寸　麥祐手西人十○　片市阻珠永光手西人五○
馬溪加
李聖燁二○　周劣午陸得好　周在機各一○　椿家一○
大　利被云謝梓良十○　譚紀順五○　金彥二○　焯臣五○　威路哥葉來啓　來敎　各弍○　來烟一○
甲技喜路余桐二○　卡忌利林德銓二○
朗慶埠伍滋　麥一園　每五○
尖步璉
西人五○　葉地球餐館十五　偉羅埠景常一○
域埠西人北活氏五○　西人士蔑一○五　劉光祖十○
域多厘◎振二○
失路哥
◎榮　明關　英倫　◎鴻　◎沛　林進　敖寬　每十○
雲埠宛(田旁)關五○　米市路頓西人二○七五
點間頓◎秩佁○　暗市倉　治魯把批連余蓁二○
李錦祺　盧寶慶　傅錦　舉世　福海　每四○　盧成就
李就　每三○　李德　玉勝　曾傳照　阮宗芳　潘文海
每二○　慶永嘉一○　卡勒失埠林春廿○
李棣公司手
林仟世○　轟春　楊其祥　每十五○　◎英　◎潮
李俊成　張欽　每十○　張炳立　李福　祐堯　◎明超
◎強　◎源　◎楨　梁漢　◎遇　每五○　胡寬四○
趙暈五○三　李仰　◎蘇　劉莊　司徒文焯　◎焯

每三○　李群　李啓　祐韶　◎每　轟緒健　每二○
長老金比手
陳財天二○　余銀標　◎鑽釗　余文　馬隆　岑元祉
馬舜進　根進　陳金比　每一○
林權手
林權五○　方全立二○　譚陳　林崇有　馮有添
◎龍銓　張廸棠　每一○　◎金葉　金崇　林郁光
◉帝昆　林敏袍　振和利　◉炳芳　每五毛
雷結培手
林能合家　方遂平　林清　各五○
陳衰堯　唐松　周贊師奶　周年伯　關東遠　周舉安
周錦堂　子安　余旺　司徒妹　每二○　周炳才○八
雷宜挽　◉祖閏　雷玉昆　保章成　雷春林　郭協彭
胡顯煜　◉其亮　駱薰暄　博旺　◉永孚　周華
方信　雷潔　宜莊　方冲漢　◉參昌　各一○
方藉生　根明　雷祖發　鄧明　少龍　蔡榮膺　◉景光
梁永昌　◎亮容　◎慶堯　◉華　吳社　關植憐　◎華
昆　雷學灌　雷容慶　梁連開　阮華晴　各五毛　◉金
棠三毛五
域多利車房十○　◉東閩　可良　雷學招　古連赤
各九○　湯二標　王泮　◉有　◎昭燦　發亮　鄭奕祥
雷學炊　結培　各二○　◉時揖　◉耀　錫榮　方鵬章
◉甲　蕭金甄　◉銘寶　◎承大　馬邦　鄭存　梁惠忠
彭物　伍章燕　繆贊湘　謝廣業　雷宦標　炳祥　羅紹
泉　●煥英　◎玉屏　甄晃　各一○　◉開　西人跑路
◉就　●成　趙勝　各五毛　魯市二毛五　卡夫一毛
域埠致公總堂手
汝利臣　(◎代劉)
馬能燦五員　周家津弍四五　陳派二圓　袁和生員零五
陳宜權　周家鏗　周成輪　馬林太　胡和英　謝永啓
周道秀　鍾森　謝美相　◎遇　司徒文海　馬心濃
方文友　司徒文渠　馬喜　謝維挺　黃江　黃滿
謝龍彰　鍾元　雷全美　利　黃運錦　馬太作
朱廣育　朱迈彭　方紹禎　司徒燄傑　各捐一圓
葉霖六毛　周來女　◎希潤　◎燕森　鄭郡德　曹錫
黃增俸　黃寬溢　◎珍維　謝維雅　陳　椿　胡持亭
司徒父藥　謝章　梁棠均　周成禮　曹廣鎖　黃重威
鍾　沾　盤大昌　羅清海　各捐五毛
始　路
◎金　瑞　雷錦德　張國泮　各二員
馬駿效　雷學顏　馬昌瑾　李滿南　張三元　周攸慶
李　駿　司徒祐　梁　桃　雷　水　趙照　吳昂　馬益
司徒蓮　梁苟女　李金垣　李鳳來　李仿來
各捐一員　胡祥七毛五　馬成大五毛
尾利憤血埠賑濟人名列後
三合公捐銀十○　張乾　錫松　蔣進
張椿洽　關崇拔　張錦活　黃　書　湯　慶　已上六名每名捐一○
梅炬七毛五　李　喜　炳照　燭衍　關崇裔　關荒
張文燥　黃舉賢　余岑中　李優　李扳　馬桃　張炳美
胡維琳　劉慶　已上十四名每名捐五毛　黃有二毛五
舜市崩
李德平五○　葉君遵　胡溢　各三○　李寶長　葉卓
各一○　胡棨一○五　鍾歸一○　(○代元)

IT'S EASY TO READ NOW

電燈線新設
及妙手修繕
晝夜　應求
Star Electric Supply Co.
Phone Sey. 9419
250 Powell Street
Vancouver, B. C.

▼○▲域埠致公總堂　通告

黃五福十元　袁奕捧五元　○尚柱三元
山巴崙
徐華照　胡維煖　馬治良　各捐廿元
李祥寬　朱葵普　陳百祥　陳孔滋　梁鑒等
徐伯業　馬光暢　陳百祥　梁觀祥　鍾忠振
馬榮雅　馬世爵　黃維迪　陳明健　丘百開　馬達遇
黃滋逢　○天星　○遊國　李龍千
○壬祥　馮兆榮　林　昌　黃鑫世　馬宏詠　梁祥財
各捐十元
馬丙騰　陳文棟　李聖順　馬洪文　陳曹明　馬世達
黃才盛　鄧　元　曹翔全　周瑞來　陳孟熄　陳泉彬
關　滿　黃世輝　林　章　馬瑞和　朱葵業　李昌衍
馬本渠　○秋業　吳榮就　余統生　馬淳奕　○就才
曾　柏　馮兆端　○瑞濃　○保榮　各捐五元。
張　芝　廖子榮　朱基賞　伍洪沖　梁慧三　梁慧居
李　春　劉學勤　郭　才　陳宏文　朱務修　盧　忠
周世鈞
各捐二元

▼○▲嶺南酒樓因時　告白

嶺吐明月。光照杯筹晶瑩。南來薰風。消澈襟懷舒暢。有脚陽春已去　田指炎夏又來。客途暑熱。爭向茶室以乘涼　名士風流　應借酒家而遣興。本樓留開百葉。清風徐來　梯步千層。俗塵不擾。至於庖人烹調之合節。待兒招待之殷勤。久已膾炙人口。不用費詞。工商士庶　盡興乎來

▲本樓電話　(詩廠)　弍二八二

雲城嶺南酒樓主人謹白

廣東新聞

●●●陸陳圖粵之詭謀

近日陳炳焜銳意備戰　已由香港運回槍械子彈數十箱　揚言：俟北庭動令　即行大攻擊　惟聞桂軍連日逃走者數十人　一經將截回者槍斃示儆　然逃兵仍不減　幷日來桂省幣幣跌至六七成　桂吏非常恐慌　乃揚言北庭將發百萬到來接濟　以資維持云　又陸榮廷自稱督師　攻取欽廉　調兵遣形忙碌　然據陳炳焜之參謀某所談云　桂軍圖粵　專注重欽廉高雷兩方面　因料粵主力　必注重西江云　故特將陳炳焜駐兵梧州　其實以牽制粵軍之兵力也

●●●委員專辦新會陳林鬥案

陳省長以新會縣屬　陳林各姓　互相械鬥一案　糾纏數載　迄未止息　以致禍害相尋不已　茲派委員長一人前往辦理　即在鶴縣公署附設辦公處　酌置委員二人襄助辦理　所有關於本案文件　准借用新會縣印　幷由省撥支公費六百元　以資辦公　昨已委曾昭聲爲委員長　一面邀集公正紳耆　秉公辦結　以期永息械鬥之風云

●●●新會警員槍斃人命

新會城警察姚雨聲　槍斃菱角塘李元　登時坊衆將姚綑綁　送交新會知事署　要將姚正法　以償李元之命　惟縣知事以姚失愼誤殺　實出於無意　祇宜科以誤殺罪　不能將其槍斃　惟李姓不肯　昨日李姓請各紳耆在明倫堂集議　以解決此事　務要達到將姚槍斃之的目云

●●●台山之水訊

舊歷四月初九夜　大雨滂沱　至初十日晚五点鐘始息　故山潦暴漲　東門外之圍基　冲決數丈　南門外新塡圍之新壘　亦被冲決　西門桂花坊一帶　浸至九尺餘　壹望汪洋　如同澤國　西城門閘板　亦閘至八塊　水仍過面尺許　故水勢入城甚猛　如龍藏街　草朗街　月門街　均被水浸　其地勢高者浸尺許　低者浸三尺餘　是日火車亦不能開行　十一日水勢始退　當時水之來勢極猛　各人因鑑去歲六月之濱災　莫不驚駭云

●●●葡督未允禁賭

日前廣東政府咨請葡領協同禁賭　幷請雙方派員擇地開禁賭會議一事　殊爲一重要問題　昨澳紳盧某入謁澳督詢及此事如何辦理　澳督以澳門商業未盛　正項收入甚少　若驟然禁絕　則政府大受影響　一俟鐵路交通商務發達　收入增加　即可實行禁絕云

●●●人牛均被雷擊死

台山廣海奇石村余沙雷滿之子　于舊歷初七　朝　在沖旁岡掃田　一時雷電交馳　霹靂一聲　余某遂觸電而死　全日那章村　亦被電擊死耕牛脊頭

▲總堂通告

三全坎馬盟長延遠先生準擬近一二月挈眷東旋以娛晚景所遺全坎總盟長一缺亟宜選擇才智兼備有中西學識者充當庶於堂務進行國家交際外邦接洽不失其儀方能實收其益本總堂爲愼重起見經於去月廿五号會議表決先由各支堂各舉所知者報告前來然後開全體大會複選其才之優裕者錄用文到之日仰祈遵照選擇合格者統於六月以前備文送名前來以便辦理此致

會長林立榮啓

書記羅小白

▲○▲元亨押廣告

啓者吾等厚集重資開設押舖爲利便僑胞不時之需幷做僑業按揭生意取息從廉間有特別揭項隨時面議但須有契據可質方可履行以昭大信各國金錢兩幣隨照時價轉換倘蒙垂青無任歡迎

▲舖在孖杰鴉利街門牌七十四号

▲電話（矢麼）三三九六

司理人林潤德啓

▲金門城埠致公總堂佈告三續

▲茲將民國九年各堂繳來年捐芳名列

勝卡頓　每名五毛

劉英　陳立太　張茂林　劉聯凌毛　張培芳　劉英　陳立太　張茂林　劉聯凌毛　張培袞

伍樓　麥槐　伍銘　李盈積　關相　梁與　伍樓　麥槐　伍銘　李盈積　關相　梁與

麥根　胡德　關琴　郭龍　鄭佔　張榮興　麥根　胡德　關琴　郭龍　鄭佔　張榮興

陳閏　楊旌龍　譚揚　麥廣　伍仕貴　李盈理　陳閏　楊旌龍　譚揚　麥廣　伍仕貴　李盈理

林阿悅　周有　李瑞聖　方文圈　李成　胡持英　林阿悅　周有　李瑞聖　方文圈　李成　胡持英

梁應孚　李韶　彭聖洽　李惠　湯偉　李竹　梁應孚　李韶　彭聖洽　李惠　湯偉　李竹

譚同德　李盈銑　甄良炎　張丙晥　梅宗丙　譚同德　李盈銑　甄良炎　張丙晥　梅宗丙

巴崙　比尹

茹禎　侯穉　梁鍚元　梁基　胡蓮富　梁贊等　楊居賢　楊居賢　梁贊等　楊居賢　胡蓮富

黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰

黃禮福　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰

劉希璞　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥

洪　黃煜熾　吳進　洪　黃煜熾　吳進　洪　黃煜熾　吳進

曾柘　陳耀宗　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆

胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅

林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃

朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修

張芝　陳金德　張芝　陳金德　張芝　陳金德

鄧參維　立仁　鄧參維　立仁　鄧參維　立仁

楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣

黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥

朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬

黃如意　爲湯　黃如意　爲湯　黃如意　爲湯

延信　周龍叙　延信　周龍叙　延信　周龍叙

貽全　貽全　貽全

（○代馮　●代馮）

阮本亦　梁鍚元　梁基　胡蓮富　梁贊等　楊居賢　楊居賢　梁贊等　楊居賢　胡蓮富

黃世裕　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰

黃世滄　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰

梁佛照　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥

周柏　胡維煖　吳進　洪　黃煜熾　吳進　洪　黃煜熾　吳進

黃禮福　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆

劉希璞　胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅

洪　黃煜熾　林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃

曾柘　陳耀宗　朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修

胡桃　周汝梅　張芝　陳金德　張芝　陳金德　張芝　陳金德

林社元　鄭瑞濃　鄧參維　立仁　鄧參維　立仁　鄧參維　立仁

朱蓮兆　保修　楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣

張芝　陳金德　黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥

鄧參維　立仁　朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬

楊緒焜　鄧猷廣　黃如意　爲湯　黃如意　爲湯　黃如意　爲湯

黃勳章　盧齊祥　延信　周龍叙　延信　周龍叙　延信　周龍叙

朱裘普　陳泉彬　貽全　貽全　貽全

黃如意　爲湯

延信　周龍叙

貽全

（○代馮　●代馮）

侯穉　阮本亦　梁鍚元　梁基　胡蓮富　梁贊等　楊居賢　楊居賢　梁贊等　楊居賢　胡蓮富

梁贊等　黃世裕　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰

楊居賢　黃世滄　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰

黃培贊　梁佛照　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥

梁雅　周柏　胡維煖　吳進　洪　黃煜熾　吳進　洪　黃煜熾　吳進

才杰　黃禮福　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆

榮杰　劉希璞　胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅

陳韋忠　洪　黃煜熾　林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃

陳百祥　曾柘　陳耀宗　朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修

吳進　胡桃　周汝梅　張芝　陳金德　張芝　陳金德　張芝　陳金德

梁兆　林社元　鄭瑞濃　鄧參維　立仁　鄧參維　立仁　鄧參維　立仁

曾柘　朱蓮兆　保修　楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣

陳耀宗　張芝　陳金德　黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥

胡桃　鄧參維　立仁　朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬

周汝梅　楊緒焜　鄧猷廣　黃如意　爲湯　黃如意　爲湯　黃如意　爲湯

林社元　黃勳章　盧齊祥　延信　周龍叙　延信　周龍叙　延信　周龍叙

鄭瑞濃　朱裘普　陳泉彬　貽全　貽全　貽全

朱蓮兆　黃如意　爲湯

保修　延信　周龍叙

張芝　貽全

陳金德

（○代馮　●代馮）

梁鍚元　梁基　胡蓮富　梁贊等　楊居賢　楊居賢　梁贊等　楊居賢　胡蓮富

梁基　黃世裕　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰　黃昂烈　黃培贊　梁雅　才杰

胡蓮富　黃世滄　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰　黃禮福　李利　榮杰

梁贊等　梁佛照　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥　劉希璞　陳韋忠　陳百祥

楊居賢　周柏　胡維煖　吳進　洪　黃煜熾　吳進　洪　黃煜熾　吳進

黃昂烈　黃禮福　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆　曾柘　陳耀宗　梁兆

黃培贊　劉希璞　胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅　胡桃　周汝梅

梁雅　陳韋忠　陳百祥　林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃　林社元　鄭瑞濃

才杰　洪　黃煜熾　吳進　朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修　朱蓮兆　保修

榮杰　曾柘　陳耀宗　梁兆　張芝　陳金德　張芝　陳金德　張芝　陳金德

李利　胡桃　周汝梅　鄧參維　立仁　鄧參維　立仁　鄧參維　立仁

黃禮福　林社元　鄭瑞濃　楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣　楊緒焜　鄧猷廣

劉希璞　朱蓮兆　保修　黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥　黃勳章　盧齊祥

陳韋忠　張芝　陳金德　朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬　朱裘普　陳泉彬

陳百祥　鄧參維　立仁　黃如意　爲湯　黃如意　爲湯　黃如意　爲湯

吳進　楊緒焜　鄧猷廣　延信　周龍叙　延信　周龍叙　延信　周龍叙

洪　黃勳章　盧齊祥　貽全　貽全　貽全

黃煜熾　朱裘普　陳泉彬

陳耀宗　黃如意　爲湯

梁兆　延信　周龍叙

曾柘　貽全

胡桃

周汝梅

林社元

鄭瑞濃

朱蓮兆

保修

張芝

陳金德

鄧參維

立仁

楊緒焜

鄧猷廣

黃勳章

盧齊祥

朱裘普

陳泉彬

黃如意

爲湯

延信

周龍叙

貽全

（星）（烟）（通）（輪）（船）（公）（司）（廣）（告）

◀詩晏亞與固關廠兩火車公司接濟▶

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固關廠兩火車公司乘車而來最為利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行同港一次準期廿叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備菜水福食豐足招待妥當久已為華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固關廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰攜票到華人代理處聲明更得週旋一切

▲詩晏亞火車公司啓事

現接港息據稱倘加華人於移民入加例第廿一條今已更改凡倘加華人於加總督宣布日起由加掛號出口者于兩年期內隨時可復回本境免納稅金此佈

停里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲埠兩埠並昕坑各魚溫月到來弟處購車紙船艙快捷安當諸君賜顧特別歡迎

▲來往船期

船名		
布路地士那士	西曆六月十七号	
刁沙	七月八号	
斜路卑利	肯廿九	
千地利士	八月廿六	
布路地士那士	九月十六号	
刁沙	十月十号	

The Canadian National Railway

Or The Grand Trunk Pacific Railway in connection with the Blue Funnel Line of Steamers. Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號　馬進　同啓

▲雲埠均安棧　馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1875
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

溫哥吧旅來館（廣告）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久為曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希為留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
▲電話▼（矢麼）29230
司理人　李榮　李錦同啓

吧埠同仁堂（廣告）

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C

本號專辦祖國土產鮮明熟藥膏丹丸散參茸玉桂油米茶糖氈褥鞋襪金銀信局諸君光顧

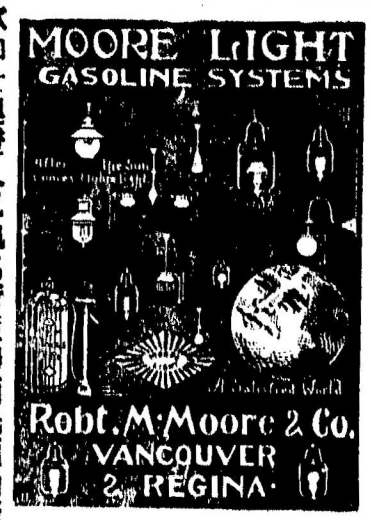
司理人　黃展雲　孫壽昆　披靡

ROBERT M. MOORE CO（廣告）

916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連登

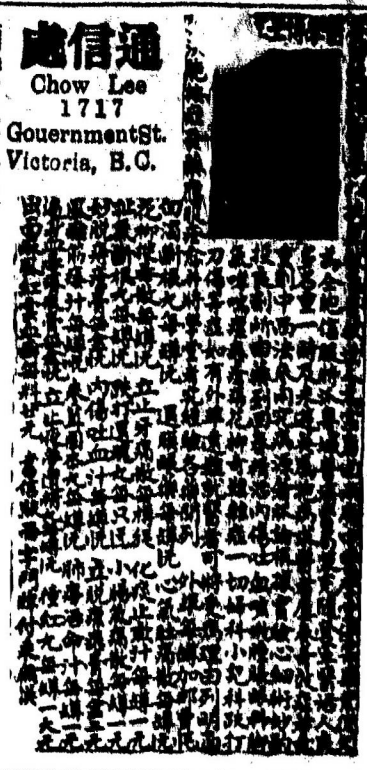
啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧竭權惟近有外埠不法之徒假冒本公司名義私自在外招攬生意本公司為保護主顧起見特設辦事處於域埠仰攜票到華人代理處聲明更得週旋一切



通信處（廣告）

Chow Lee
1717 Gouernment St.
Victoria, B.C.

開廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈真域多利埠安利堂



中華自由快車公司（廣告）

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載各商遊車或往來各埠夜利便價亦從優同胞賜顧請電話

▲電話（詩麼）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京棧棧下

中華自由快車公司
吳國華謹啓

昌隆英（廣告）

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開設於域多利數十年于茲矣歷辦唐山油糖雜貨來京菜海味什貨俱全凡有貨色俱還舍江上好貨物坑上各埠諸君光顧取辦無誤幾十年之老招牌決不改換

▲▲廣濟堂廣告▲▲（矢麼三六二七）

本堂創在紐商埠廣東街四號門牌開張今將到各埠正地道上等藥材正式參茸玉桂各樣正宇鶴壽丹丸散設有良工精心製造熟練本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧請認准本堂新張門照下列四字付來定然從速付價定必從廉辦論道近取藥新用

●跌打吊藥止痛散　每盒三元

跌打之症萬人生最不測之事亦世人多不經見之病偶或失慎或跌傷腐爛提傷初時不以為意急施消滅或曾服藥劑未淨愈歐以致腫結日深而痛即隨時痛時止若不參加酒藥為引急急打藥血未清者急用此散加酒煎熬於患處更自敷此藥永無復發無論道近跌打均能合用

●跌打散瘀止痛藥水　每瓶叱元

此水乃本號生物方採道正地道藥料泡製加以酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛真風濕與及久遠跌打瘀血未清者急用此散加酒煎熬於患處更自敷此藥永無復發無論道近跌打均能合用

●跌打散瘀止痛藥水　每瓶叱元

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水擦擦患處力擦擦未不可用力太猛每日擦三次有點消腫若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸道此藥水即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋洒生肌全愈若係遇軍風濕與及久遠跌打瘀血塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用溫水以毛巾浸透敷於患處一冷即換使其藥味由此而入此之謂也

●參茸三鞭補腎丸　每瓶五元

夫剛以民為本人以壽為先若個人具有強剛之魄必雄壯欲是其壽者當固其腎矣腎為命門之首一破則也腎則體強運筆偉捷益壽延不竭若不先為培補則體魄必微百病叢生復患關生有警於此為利濟倫胞起見特為精心研究製造此丸不寒不燥藥性如平常沼先天不足後天失調色黯遇履腎虛耳鳴精衰陽事不舉皮骨遺精夜多小便頻數四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論幼男幼女皆合用有病治之其病即失無病治之能壯陽補腎益智神強腸補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎之食丹也

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報統領域埠寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底厚甚痛要扶雙櫈又往夾底畏能移步其脹核舖嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位務不能操作妥入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦弟不足惜萬一再醫數月未愈何難換了務身日夜想來於心無主特將情形稟求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫即自携醫費以愈為喜倘或不能臨住入醫院割之幸先生同往統領其總理磋商決用唐藥較公司的青顧支藥費先生除出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月務履安然如常操作似此看之我華醫理跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十埠龍溪村馬觀發表白

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東駕汽車無意擦仆小孩在地當時吃驚彷徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨並傷幸勝記代為醫出醫費請曹統新先生黃舍調理九次共計二千天神小先生愈跳舞如未傷之初維誌片言以表先生駁骨之功德

寓屋街八街三百八十九號二層五號埠域伍煒光拜謝

○○幸遇良醫能奏奇書

弟途花甲海上有年四十年所食固無生鮮所居亦無定處痛風痛飽受雨雪紛淋猶幸賤體向頗粗安體料今春初覺陰陰啖啖全身骨痛口乾無液飲食不思繼而真煞後重不伴如兩新入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千餘斤足踵行百步形容日削百病叢生自思壽元夠頹迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代貴房舍照料不時勞煉求請曹統新先生診日診治醫理月餘幸得百病消除痛腫復能康健特登報端以表曹先生益壽之功德

寓大埠厌臣街六百七十四號三層九號富昌劉記士書

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報統領域埠寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底厚甚痛要扶雙櫈又往夾底畏能移步其脹核舖嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位務不能操作妥入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦弟不足惜萬一再醫數月未愈何難換了務身日夜想來於心無主特將情形稟求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫即自携醫費以愈為喜倘或不能臨住入醫院割之幸先生同往統領其總理磋商決用唐藥較公司的青顧支藥費先生除出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月務履安然如常操作似此看之我華醫理跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十埠龍溪村馬觀發表白

曹統新內外方脈

曹生種治奇疾症兼醫外科敷藥獨秘良方治療各種跌打遠年頑痛腫瘍瘡毒等症不妨試診或其症步履維艱及臥牀難來就診者可將病源自述至本堂一列門位內并列住址聘來或寄辦症或着打方或寄付藥或取藥丹丸散定必如命從速付上決不延悮　寓香金山大埠厌臣街門牌七百二十六號

C.T. Sen 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

○○我唔信敢要斷

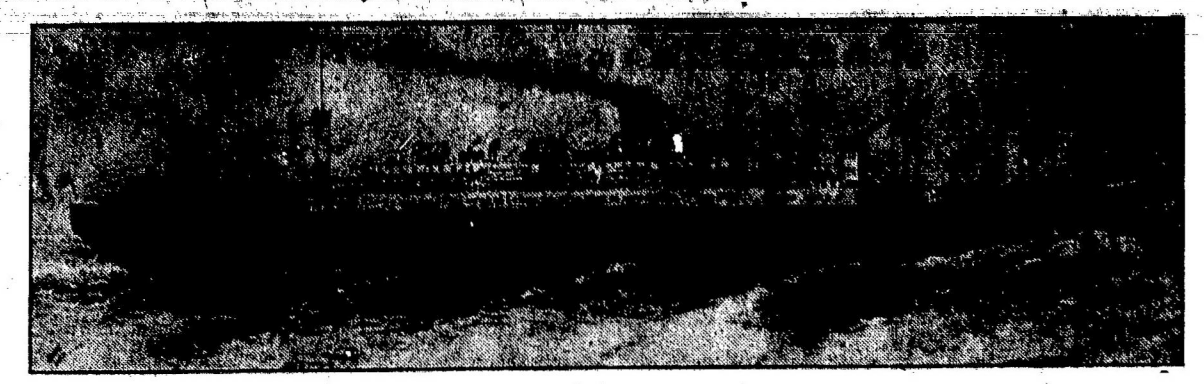
啓者弟患小腹刺痛痛一團閉了二便幸喜異常腹痛時效不得已請西醫來驗雖料西醫話爆血管要立刻入醫院割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其係來血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之診準醫之良並望有病患者慎求醫可也

大埠厌臣街七百三十號四層十號房新安徐華士書

▼○▲太平洋輪船公司佈告

按溫秩珠船因機暗不安阻延數天方能復回域多利埠然該船復回又要入塢修葺適因造船家罷工欲赶不及不能依期候至柒月九号新船舍路華市即時行風兩不改回國同胞希祈注意

本公司謹啓



美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意

ADMIRAL LINEPACIFIC STEAMSHIP COMPANY

由域多利開行返港

▲舍路華 Prince 時號 新歷七月九號 舊歷六月初六

▲溫秩珠船 新歷七月廿号 舊歷五月廿七

▲企 順帝 市積 新歷八月廿柒 舊歷七月廿五

▲舍路華 Prince 時號 新歷九月十七 舊歷八月十七

代理人 域多利 同昌 馬利 同利 達 永祥 雲高華 源 乾豐號 同啟

舍路代理人 馬登

昌同利利多域

Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 517 Victoria B.C.

源泉永埠永英

Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 42 Vancouver B.C.

華豐乾埠永英

King Fung 569 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

▼○▲茲將收到寧陽餘慶堂籌建中學廾七期捐欵開列

代字 ●李 ▲陳 滿地可 ●劉 ○元 ○黃

黃良滋 壹萬元

黃良潤 李和仁 二千元

黃良衛 壹千元

李基億 五百元

白顯籍 五百元

李仁琳 五百元

陳滋 大參百元

陳典富 參百元

譚文湘貳百五十員 黃煦業 伍時晃 黃恭森 李猷昌

朱開鏗 麥衍波 白禎達 白顯源 白福達 鄺煜敬 鄺修士 每一百員

黃經維 李應仕 應儒 應暢 崇擢 瑤明

秤禮 黃職賢 定禮 禮庭 光華 顯緒 錦豪 悅純 國勝

黃光丁 昌貽 起敬 欣渠 兆欣 賢嗣 遠儒 興纘

燦輝 春華 瑾經 顯枝 榮照 文慶 鴻纘

白龍達 葉來贊 崇仁 曹龍光 陳崇煜

黃賢柏 朱開賞 家進 厚嘗 由業 白顯明

陳太每(金旁) 李崇喜 葉達椿 達開 李坳榴 鄺文順 廼晃

趙芳周 劉希煥 李 劉希灼 曹翔灌

白鏡達 葉達椿 達開 劉希灼 曹翔灌

羅道長 常大(玉旁) 朱裘俸 錦管 錦彥 白顯基

陳立貴 白顯鳳 顯珍 譚文澤 李理期 鄺讓敬 鄺修湎

黃光錦 每五十〇 曾銃美二十五〇 黃禮遠 陳經典

賜民學二十〇 蔡銳盛 帝皎 健大 桃大 典擢

陳典鉦 典霖 李崇發 羅道莊 黃增業

陳綸典 白顯佐 譚裔劍 李 關兆邦 陳文景 聯勝 允卿 立儒 康大

陳迎文 關兆邦 陳文景 聯勝 允卿 立儒 康大

陳珍大 李基業 梁象葵 李其大 謝曰緒

每二十〇 每一十五〇

文安 伍文雅 每一 子郊 求書 恭培 遠鉅

禮焯 光爵 麗興 子郊 求書 恭培 遠鉅

典蕃 欽典 趙儒猙 劉覺勤 黃世發

宗連 賢藥 積大 勉丈 鍾美瑋 福貴

朱仁銓 朱洞朱士强 泡步朱士强 朱開頌

余銃賢 白顯高 胡冀階 譚起玕 湖文

胡冀階 譚起玕 湖文

才揆 光榮 洵光 活光

才揆 光榮 洵光 活光

和典 典昌 李期彥 藁裔

大鏞 紹榮 譚文尉

麥衍煉 陳葉文 大鏞 紹榮 譚文尉

盈壽 ●尊祿 朱家遠 仁順 潤湖 曉湖

●尊祥 朱家遠 仁順 潤湖 曉湖

朱立祝 余吉禮 曾棠根 盧統 譚傳道 裔派

鄺光炎 ●孟焜 伍璋欽 江世緒 羅永添 ●雲蘊

▲大烘 朱開珍 ●連秋 羅大棟 林俊立 ●金福

羅澤永 每一十〇

羅道乾八〇 ▲世符 光晶 遠欣 增章 君協 良炬

禹禮 錫均 覲旺 倫操 才碩 體錦 經紳 世華

▲遠欣 禮安 淳興 世英 遠欽 世芳 世仕

▲芳禮 連兆 光權 恭健 求維 天賜 超常 傳焯

▲廣泰 金羨 傳熠 煜傳 昭啓 華錫 圖珍

▲瑞經 德連 晃傳 義經 華皆 培饒 國業 ▲銮庭

▲洋大 大魁 潤春 溢棠 炳光 立富 大鳳 典源

▲典遇 子明 秀文 王祚遇 ●應暘 伍耀宸 鴻鑾

伍鴻卓 明兆 子鼎 ▲百祥 蔡鑾盛 煥英 英宏

蔡英栩 英悅 ●顯煖 龍優 標維 擊維 壽田

顯居 啓晃 繳維 能恭 持好 曹龍奐 龍處 龍袞

婁德宏 關宗瑞 崇經 兆灼 保灼 箕立 來慶

麥衍邀 箕良 箕豔 箕鵬 光華 衍甘 衍操

麥箕登 箕壯 于逢 梅宗安 許濟藹 白華就 顯瑤

白慶好 方潯文 趙悅德 ●傳瑞 曾銃安 曾銃寶

曾銃宜 傳佐 鄺光聰 ▽沾 炎章 文柏 修畏

鄺光俊 光銳 焯和 彬文 廼積 自修 廼炯 文常

雷家珍 學阜 維燈 廼焯 羅家認 鄺錦宏 光畏

鄺修性 揚文 容道濃 羅道倫 宏相 宏濯 盛銘

羅道焯 太晃 永焯 灼明 道煦 趙榮儀 維華

鄺光麒 雷宜霖 鄺光錦 祖初 煥堯 柳文 阮實森

羅宏運 朝仲 大有 道義 太灌 祖采 衍隆 道賢

白顯滋 伍鴻鰲 每五〇 區孔綱二〇

已上三百六十八柱共收得銀二萬二一百三拾八員

尙溢銀四拾員未有名字管

接二十六期扎存銀一拾九萬六千六百一十三員

連上共收得銀二拾一萬八千七百九一員

支電滙二單一萬五千伸金銀七千八百一十二員五毛

除支實存二拾一萬零九百七十八員五毛

五月二十日域多利賣路銀行付貯部佈告

域多利埠

興利公司

HINGLY CO. LIMITED

1802 Government St.

P.O Box 804 Victoria, B.C.

雲高華埠

合生號

HOP SANG CO.

79 Pende- Street East

Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.

▲新張廣告

本號設在片打街東門牌七拾九號專辦中西伙食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食品日用器具俱全新張伊始取價格外從廉以圖久遠交易兼接理香港及恩平內地滙單快捷無誤仰 貴客留心賜顧爲荷

▲本號喊線矢廚六千貳百五十六號

司理人鄭厚祉 謹啓

新張廣告

本號厚集資本專辦祖國大宗油米京菓海味蘇杭雜貨兼備西人食品各樣俱全發行零沽價極相宜 諸君光顧額外歡迎並接理書信銀兩快捷無悞如蒙委托請照上列西字付來

司理人周家超 成巧啓

無論新舊白濁魚口瘡疔瘍蛇芒菓便毒五肺腺七肺疳凡關於花柳證毒之固粒及功夫廿點鐘久止濁止病收效無速此丸出世花柳證痛清楚不俟言詳以告海內外患此病者須當講服神勿輕疑觀望多受苦痛庶病易清效大急宜此布告

○○馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡屬昔勞勿換工作者及暈車太過胃腸病情腸髓腰動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎氣虛竭遺精耳鳴腰部重膿尿濁餘瀝不斷腰此腸部之弱人多未知日久失治流為神衰世名醫十餘載一此症於美洲曾現九花良可惜埠此丸神奇真四不得稱腎功補腦之人更能堵元固腎肥壯身體康爾經年度歲延祐杭矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒兩元 每料十九元

海狗乃水族最健暴淫之物兼加其陽具生成帶有氣味特生物所稱而獨有者乃天然特別藥品得其溫補之性以固補腎以人參鹿茸蛭蛇蝦蟲等之血肉為之引導三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而強溫如火日久食覺功須鎖緊之術神所向無敵腰腿壁上神丸真的其右者即吹滅美人帳頂燈下床腰杭神當請客之 (用法)每服二錢 每日一服 茶送下 開下更佳 忌吹去風

丸散大全 未能盡錄 開單函索 當奉贈

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

扶桑總局發元寄散

種自來精

參茸三鞭補腎丸 每瓶四十九元 半料二十五元 半料十五元

龜鹿二仙固眞丸 每瓶二元 半料一元 半料十五元

有夢遺精固本丸 每瓶二元 半料一元 半料十五元

無夢遺精蛤蚧丸 每瓶二元 半料一元 半料十五元

加料揭被合歡子 每瓶二元 半料一元 半料十五元

七日包愈腳痛風濕膏藥 每張二毫 每盒十張一元

宿娼預服犀角麝香丸 每盒四元 半料二元

參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元 半料一元

壯陽採戰忍精丸 每瓶二元 半料一元

種子揭被香丸 每盒一元 半料五毫

統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒一元 半料五毫

初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶二元 半料一元

立止遠年痼濁補髓淨後丸 每瓶二元 半料一元

久戰快活丸 每盒銀三元五毫 半料二元

久合致大丸 每盒銀二元五毫 半料一元

立消健陽鵪鴣保命散 每盒四元 半料二元

一笑益汗散 每盒銀一元五毫 半料一元

臘臉紅白痴症散 每瓶銀十元五 半料五元

百日可醫禮紅散 每盒銀一元 半料五毫

婦科速愈白淨丸 每盒銀二元 半料一元

止痛如神散 每盒二毫 每料四元

安睡寧神清魂丸 每盒銀一元 半料五毫

自製八寶光明上眼藥 每瓶毫半

立止吐血鼻血便血臟散 每盒兩元 半料一元

參茸珠寶四鞭第 每盒銀五元 半料二元五毫

壯陽香濃種子丸 每盒銀五元 半料二元五毫

萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每瓶一元 半打五元

打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

不夜天久戰丸(服本後六點鐘見功) 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

打消雞眞痔瘻痛口萬應靈丸 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

立止花柳白濁胆汁出血救命丸 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

經驗跌打去瘀吊傷損腰散 每一料銀二元三料五元

治外感頭痛身熱風寒散 每一盒銀五毫十盒銀四元

通大便開結和中養血散 每盒銀二元五毫

極驗痰火膈滯嘔吐痰涎去腥止渴 每盒銀二元五毫

自製神效光明眼痛藥水 每瓶銀一元

鴉陽助戰貼膏(壯陽不倒) 每盒銀一元五毫

萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毫

奇妙壯腎丸(功能再振雄風) 每盒銀四元

婆傳秘錦如意丹(力能攻破堅硬中流) 每盒銀五元

萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毫

每盒銀一元五毫

每盒大兩庄銀五元

每瓶一元 半打五元

七日包愈腳痛風濕膏藥 每張二毫 每盒十張一元

宿娼預服犀角麝香丸 每盒四元 半料二元

參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元 半料一元

壯陽採戰忍精丸 每瓶二元 半料一元

種子揭被香丸 每盒一元 半料五毫

統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒一元 半料五毫

初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶二元 半料一元

立止遠年痼濁補髓淨後丸 每瓶二元 半料一元

久戰快活丸 每盒銀三元五毫 半料二元

久合致大丸 每盒銀二元五毫 半料一元

立消健陽鵪鴣保命散 每盒四元 半料二元

一笑益汗散 每盒銀一元五毫 半料一元

臘臉紅白痴症散 每瓶銀十元五 半料五元

百日可醫禮紅散 每盒銀一元 半料五毫

婦科速愈白淨丸 每盒銀二元 半料一元

止痛如神散 每盒二毫 每料四元

安睡寧神清魂丸 每盒銀一元 半料五毫

自製八寶光明上眼藥 每瓶毫半

立止吐血鼻血便血臟散 每盒兩元 半料一元

參茸珠寶四鞭第 每盒銀五元 半料二元五毫

壯陽香濃種子丸 每盒銀五元 半料二元五毫

萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每瓶一元 半打五元

打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

不夜天久戰丸(服本後六點鐘見功) 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

打消雞眞痔瘻痛口萬應靈丸 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

立止花柳白濁胆汁出血救命丸 每盒銀三元五毫 半料一元五毫

經驗跌打去瘀吊傷損腰散 每一料銀二元三料五元

治外感頭痛身熱風寒散 每一盒銀五毫十盒銀四元

通大便開結和中養血散 每盒銀二元五毫

極驗痰火膈滯嘔吐痰涎去腥止渴 每盒銀二元五毫

自製神效光明眼痛藥水 每瓶銀一元

鴉陽助戰貼膏(壯陽不倒) 每盒銀一元五毫

萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毫

奇妙壯腎丸(功能再振雄風) 每盒銀四元

婆傳秘錦如意丹(力能攻破堅硬中流) 每盒銀五元

每盒銀一元五毫

每盒大兩庄銀五元

每瓶一元 半打五元

定價

每三瓶銀六大元

寄客另議

(郵費另加)

美國每瓶加七種郵費

外國每瓶加七種郵費

所打發售

HOO WING HERB CO.

926 FILLMORE ST.

SAN FRANCISCO, CAL.

總售處

SON LOY

932 GRANT AVE

SAN FRANCISCO, CAL.

總售處

ON SING

947 GRANT AVE

SAN FRANCISCO, CAL.

葉成記

SING KEE

891 Columbia St P. O. Box 655

New Westminster B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食雜杭雜貨紅茶雜糖唐關貨雜各樣齊備現在新由中關到運到特別運合用貨物

▼○▲吳亮自由車廣告

啓者弟有客車貨車數輛停於廣東街十八號門首專利便僧脚出入往來如各僧脚或遊覽名勝或運送貨物搶無論夫遠近時無間夫晝夜靠承宣召無不應命而來如蒙各船泊岸時必在醉卑亞碼頭招接如各界有所委命可由電話通知

▲日電話矢慶 四六壹壹 4611

▲夜電話矢慶 六八七六 6876

二號成記謹啓

新軒

新辦到本棧小批
中西文件
SUN HING
438 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

電話SEY.1113
到酒字笠巴半粒號舖

廣告

雲哥 廣萬生 埠

▲各貨特別平沽

啓者本號在雲高華開張二十有餘年專辦唐山各雜貨發行向在企化街門牌二百二十二至二百二十六號一連三間舉於陽歷六月一號遷往開張買賣如蒙光顧請照下列西宇門牌付來無悞

Kwong Man Sang
224 Georgia St. E.
P.O. Box 465 Vancouver, B.C.
雲高華埠廣萬生披露

告廣

盛三記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385. 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料實比美於洋人所造之工料發售各款雜時合脚靚皮靴鞋修整舊靴有故索衣識舊鞋皮急救等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

告廣

售廣粉米糖司公魚尤興集

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅匣 四磅匣 一百磅十五元五毛
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛
星麥英搽洗衣刷一打五元六毛

「美汁尤魚」唐山糯米粉發行 米粉之不大乳拍到英國魚近今開辦多年信蒙各路光顧不勝感戴天恩現本貨號由遠來辦來各等號生粉價雖分到何種來路現本號為保證中國貨不錯貨不特有大個服實商人在雪高華埠上石太街永拍永遠為有開機器揚粉倘機器發生故障拍舊機器再行換機粉並有自備但係真正貨而且新鮮潔淨保全歡迎原價食味甘香包無船倉蒸氣與味失味之歎倘係由遠來運來各號生粉有大測之分別 諸君採辦認明包面魚嘴商標細觀貨色庶不致誤不勝幸禁此佈

雪高華埠廣萬生披露

告廣

▲接整水龍

本號專接整水龍喉并鉛冷熱水龍電燈自來火等件自備大車隨叫各種舊具到門修整甚為利便并以廉價相助舉友光顧由電話通知從速應命

電話時慶卷九貳九
D. Drummond
329 Pender St. E. Rear
Phone Sey. 3829

姊比布梳文披露

小島在云古埠經營有年今遷往雲東特聘常買專辦唐山油糖酒米雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

圖久遠交易仰其留心鑑盼如有信件即上西文門牌賜來無悞

▲品珍館 新張廣告

品者最足怡情 珍饈恒期適口 故菜根風味 倘賜雅士品嚐 雞黍留賓 猶令高賢珍賞 本店新張伊始 每日飯菜小酌 細食炒賣 隨時可以供嘉客之所求 諸君不我遐棄 本主人下楊以待

▲本店在片打街東門牌一百四十四號
▲喊線(詩慶) 一五一九

本館主人披露

▲司理人阮本祝

清血鮮毒百草藥汁

賴血液以滋養若○液中滿有毒質必致滋養力減少故有覺體質衰弱筋骨疲軟之症其發現於外者則遍體瘡癤 瘡潰 爛成穴或癰疽班疹連綿不絕其原因或由於先天父母之遺傳或由於飲食衛生之不潔而其為害最烈者莫若花柳之毒乃由精管而深入骨髓故其根蔕深治之尤難有覺筋骨酸痛者乃髓內蘊毒之明證也若不治愈近則禍及一身以致毀容缺體者有之遠則累及子孫夭傷殘疾者有之可不懼哉今本藥房一再研究採用各種專清○草製成藥汁性質和平功力良妥久經試驗頗著奇效專治一切花柳毒症新舊蘊毒如筋骨酸痛膿瘡血痛 潰爛成穴或下疳橫紋魚口便毒以及各種疥 癩濕瘡班疹頑癬皮膚痕癢久年爛脚凡由○毒而發病症服此百草藥汁立能搜除淨盡非但諸患銷滅且從此血液清潔紅輪滋生而體力日加強健善毒去而○自新理固然也(服法)每次服一匙羹飯前早午点鐘用清水冲服每日三次此藥性質和平并無猛烈過劇之品對于腸胃臟腑全無防碍雖三四歲小孩亦可調服蓋此藥全取天生百草之精華并無礦物五金化學劣品混雜其間所以服此藥汁者只受其解除毒質清 婢○分之益而對於身體各部之生理無分毫之損害也 (○血代)

凡人得以生長活潑者皆

清血鮮毒 每罐一元五毛
百草藥汁 每打銀十五元 寄費貴客自備

Eng Chow Co., 104 Pender, Street East Vancover, B. C.

▲總發行所雲高華埠五洲大藥房

自來血

養身之道 無異養兵 養兵所以防亂 養身所以防病 雖有內邪外兵力足雖有內變外患 不難救平 身體強 雖有內邪外感 不易侵襲 故身之不可一日不養 猶兵之不可一日不備 有斷然也 夫人秉天地之氣以生 賦質之初 既無厚薄之殊 又無強弱之異 泊乎聲色貨利誘於外 喜怒哀樂動其中 習俗移人 賢者難免 一或不慎 而精神上之消耗 氣血上之受損 已生不知不覺之中 況處二十世紀時代 智識以相較而愈開通 文明以相競而愈奇巧 商業以相爭而愈發達 心思才力 不得讓人 我中華有志男兒 有才女子 誰不進步 爭衛以相較而愈開通 文明以相競而愈奇巧 商業以相爭而愈發達 心思才力 不得讓人 我中華有志男兒 有才女子 誰不抱吐積極進行之主義 為此後中華民國 爭人羣界上之光寵 但心思因多用而易耗 才力因多用而易窮 寶貴之身軀 安得不求資助之法 以為後盾 譬如兵力充足 前仆後起 況我國多病夫 久已受外人之譏刺之輕視 不再圖強 可恥孰甚 方今人心 對於時局 如大醉初醒 如好夢初覺 鼓血氣 奮精神 抱國家存亡四夫有責之思想 各自振作 欲一洗從前萎靡不振之習 以求再造國家 然而國為個人所積 個人強亦強 故為國家計 為個人計 本藥房之人造自來血 固不可以不服 價目大瓶兩元 小瓶一元二角

人造自來血總發行所上海五洲大藥房

自來血總批發處雲高華埠片打街

(五)(洲)(大)(藥)(房)

ENG CHOW CO., 104 Pender St. E. Vancouver, B. C

新張廣告

Sey. 3440

輔行雜貨公司

選辦祖國雜貨 日用食品俱全 舖在片打東街 門牌壹百零七 中華會館對面

FOO HANG CO.
107 Pender Street E.
Vancouver, B. C.

雲哥 永安藥房 華埠

選辦各省地道藥材
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1204
VANCOUVER, B. C.

精製中西蘇糖
同昌記 自製中西蘇糖發行
諸君光顧格外歡迎 郵寄貨單照辦
舖在片打街三十二號 電話矢聯二四〇四
雲高華 永安藥房司理人 楊金樹 全春 謝君邦

自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 每個毫打庄亮
刀傷跌打丸 每個毫
神效白濁丸 每服亮
經驗疳疔散 每瓶二元
斷根癬藥散 每瓶毫
八寶光明眼藥 每瓶五毛
止咳藥羌 每兩二毛五
正野山花旗參 即平沽

台山白沙舊墟

光南有限公司
QUONG NAM & CO.
Hoy Sun Bak Sar Canton China,

▲儒胞注意

啓者本號在台山白沙舊墟開張批辦各江貨品大宗靚米油糖火水各色美酒時備發行零沽埠照時價計平以圖久交並接滙各江銀兩找換金錢紙幣接理外洋各埠柙里金銀書信滙兌派遞快捷安當帋水照時價補足工用從廉每百扣用銀壹元五毛按照原信住址遞交取回信據付上以昭大信惠賞無庚如蒙留意賜顧無任歡迎請照上列西宇寄來無悞

司理人馬長光 周南等啟

說叢

公子之變相（十三）（桐）

翁城詞答曰。公子方當盛年。前程正遠大。即令現在稍有不如意事。亦宜守分聽天。胡可遽尋短見。今日老朽謹披肝瀝胆。忠告公子。後此毋謂昇想也。雖然。老朽果何人。公子固未之知。老朽前月令君包月之輿夫。維時公子方在孩提。旋令先君宣遊他方。老朽未嘗隨去。故公子未嘗稔我。順我則識公子。寒舍今屬在比鄰。方前數天公子遷來時。本擬餽謁。惟自審無因。未敢造次。昨晨微聞公子號泣聲。心竊以異。迨日上三竿。窺公子之門。仍嚴扃如故。知必有變。爰奮勇破戶入。曾見公子縱干樑。氣絲僅屬。急解下施救。行者過而見之。亦雜沓入。今幸再生矣。然敢問何故至干斯。予告以故。翁深爲握腕。旋以晚餐進。粗糙難下咽。予畧喙則已。翁搔首仰而思者頃之。始語予曰。盤根錯節。可徵利器。貧賤憂戚。玉汝于成。公子宜力圖自新。先戒除烟癖。次覓工枝栖。公子嬌養慣。必不耐作苦。盍往求見某公司總理。乞錄用于職。或問念舊情。慨允所請。如此則勝服別種工役多矣。予是之。期以翌日往見。

（未完）

遊記

都門遊話（李伯謙）

八續

都門在清季禁止娼妓。富商顯貴。欲謀銷魂。不得已以像姑代妓女。像姑出而侑觴。乘輿垂其幔。名曰邉條子。今日之伶人王瑤卿白牡丹輩。皆此中之尤物也。清末以還。禁例太弛。因漸有私娼。然尚未敢明目張膽。掛燈懸牌。追鼎革而後。氣象陡新。於是八大胡同一帶。正緣艷幟。比戶接鄰。向者像姑之門。乃無人過問矣。八大胡同係胡同八條。總稱之曰韓家潭。及接壤之陝西巷。同爲娼寮營業場。中以南產爲最多。營業亦最盛。計分三級。頭等曰清吟小班。闊盤子錢一元。二等曰茶室。三等則不堪問津也。妓女出面侑觴。亦曰出條。或曰過班。義不可解。各國五方雜處。各國五方雜處。妓寮尤人類不齊。故妓女之酬客。生張熟魏。各有等差。倘有豐般落拓文人。有心買笑。無力護花。因乞靈於文字。代爲鼓吹。妓女亦不得不與之周旋。蓋恐其譽之即能毀之也。友人識一妓頗戀戀。中秋夜邀余過訪。即贈以兩絕句。詩云。如此生涯亦可憐。單寒翠袖悲芳年。斯場只有談風月。同是颼颼寒雨天。市前。桂輪碧澈照嬋娟。彈指流光又半年。漫道今宵明月好。須知好月不常圓。座有某君曰。工拙無論。何作此不祥語也。余爲之廢然。

（未完）

大漢公報雜錄　中華民國十年

▲新聞冊第十六卷

小聞

留日京之華學生總數

據最近日本警視廳調查學生之在日京者。約千五百名。計帶大八十名。（各科）駒場農大三十六名。高師百六十名。第壹高七十五名。商科大學弍十三名。明大三百四十名。中大八十名。日大（日本）一百八十名。商工弍百二十名。早大百五十名。慶應百名。法政十二名。但專門學校以下不在內。

詩界

東江百詠（新會李雨人）

五十八

轆轤車壁除伍來　齎糧輸罷去仍回
天梯石棧鈎連固　誰與巨靈劈使開
一桂軍以廣九車路旋折旋修外人

卒中立）

五十九

繡衣畫行喜有人　下車聲折總絲綸
滿城空巷歡迎話　士敏廠前氣象新
（海圻艦長湯廷光被公推于士敏廠接督軍任）

六十

捧印司儀〻幾人　莊嚴聲說頌紛綸
蟠夔古篆慇懃認　笑比舊紋若個新
（爲另設新督印而作）

閫帥貳絕　（林贛莊）

伯別東分首若蓬　沐膏無遠懶爲容
欲憑雁字傳消息　悵望天涯一征鴻

其二

心旌撩亂悵何之　萬緒牽纏步懶移
欲結春衣寒入剪　且將吟咏寄愁思

粵謳

唔恃得過（郎）

唔恃得過。嬲呀、切莫咁猖狂。或能徼倖　我亦替你心慌。況且你唔係枚高、亦唔算量廣。有何手段。欲想戰通場　講到梅戰個宗、人亦唔把你讓　拳拳到位、我問你点能當。雖則席上都有幾個猜開。但去唔去共你擋。一時輸了、個陣叫得邊個幫忙。此後梅戰嘅問題、休再講。唉、須要自量。即使你係能猜都咪咁恃強。

警香鼎祝

金門致公總堂第二次懇親大會祝詞

中華民國十年六月一日。金門致公總堂舉行洪門第二次懇親會。各代表同襄典禮。本堂同人敬致詞而祝之曰

洪門鉅典　二次懇親　羣材畢集　百度維新　團體聯合　黨章咸遵　建祠紀念　復國原因　前途發展　勉勵同人

砵崙緬埠致公堂同人敬祝

▲懸壺濟世

稿思酒色場中本是　娛情花街柳巷堪稱
樂境苟若作客他鄉　一旦不愼錯入其中
慾染此毒其遺害非淺鮮也倘染其毒者
醫理不善用藥不精　而致毒入骨髓甚致
亡身絕嗣豈不寒心　今弟祖傳數代秘授
良方特出懸壺濟世　專醫花柳疳疔瘰癧
毒瘡外科等症聚理　男婦眼科並由祖國
帶來正地道生草製　成細粉藥水發售以
及奢丹丸散統治上　列各等病症凡購用
者莫不立奏奇效弟　以爲利便同胞起見
若外埠不能到來診　視者可將病癥從始
至今逐一註明由信　館付來定然複症發
藥從速寄上

▲寓云埠片打街　華美旅館五号房

▲通信處
Leong Yen 5 Room
105 Wah Ying
Rooms Pender St. E.
Vancouver. B. C.

九年　十二月　愚色　梁恩謹白

▲馬金紫堂廣告

本堂兄弟凡屆加拿大者前擬回者收堂底銀五元以前未交過貳元。收銀七元迄今數月仍未完全清交茲定展限六個月自本年六月壹號起至來年正月　號止以前歸國者不在此例之內務求從速交來俾清手續如過六個月外仍然延不繳交則收銀加倍先此聲明以免後論凡有未滿十八歲與及六十歲者一概豁免各宜知之

民國十年　六月二日　馬金紫堂啓

▼○▲加屬雲埠伍胥安堂實業

▲收到各昆仲股銀芳名列

▲雲高華（○代炳　○代輝）洪巨四十圓

洪富四百元　列覓三百元　時最三百元　廣第一百元　信盛六十元　○光四十元　明仁二十元　振勝四十元　岑勳四十元　均欽二十元　倘振廿元　勳楚廿元　時昌四十元　同劍一百廿元　銳麟二十元　勳桂六十元　○芳四十元　勳賢一百元　銓于二十元　校學一百元　時灼二十元　福勳二十元

上以應好市　▲電話（時慶）壹二九壹

三才號

Sam Choy
87 Pender, St.
Vancouver, B. C.

啓者本店前沽之酥餅每百沽價二圓三毫今減至每百沽價貳圓

如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付

（各）（色）（餅）（食）

雲高華　謹啓　三才號同啓

▼○▲菁莪學校職員表

▲監學繼少白　李勉臣
▲會計林德緒
▲交際羅超然　李濟國

▲校長周家職
▲貯庫馬瑞堂　林　榮
▲核數倒藕舟　湯　接
▲値　理　温學修　李永饒　周道緝　鄭慶仰　黃蟾求
鍾啓然　馬壽山　鄧　賢　關　勉　湯　關
周　順　周逢瑞　林德亮　林舉堯　周　專

域多利地致公總堂啓

朱安屋廣告

548 Keefer Street
Vancouver, B. C.

寓企化街門牌五四八

專醫跌打
續筋駁骨
炮火刀傷

Sam Lee Co. 245 Pender St, Vancouver B. C.

以上俱五元　洋蚊伍角

振勝　勳桂　干良　洪根　○埠　于育　洪富　福勳
○光　仁洪　校學　廣勳　洪鉅　三穉　時鏡　倘振　時昌　福勳
倘○　時偉　倘○　時偉　洪護　明文　勳楚　洪鉅　梓學　倘振　銳麟　永年　進培
○棟　明仁　均欽　○就　勳賢　岑勳　勳迎　梓學　倘攢　于仕　○瑞
列沾　同劍　國源　時最　良洪　文爵　文進　洪文　光霖　○芳　福慶
于屏　勳鉅　文爵　良洪　文進　洪文　光霖　○宜　統才　丙缺
學劍　○勝　梓專　于體　荐文　時沛
列覓　梓專　于振　麟莊　時灼　▲丙缺
勳賢　于體　麟莊　愛長　時灼　▲滿地可　○玉　洪想
岑勳　▲點間頓埠　▲歎汝埠　○宜　統才
均欽　梓專　于振　▲歎汝埠　▲滿地可　○玉　于植
倘振　勳鉅　文爵　▲滿地可　倘修　世○　洪想
勳楚　▲點間頓埠　倘修　世○　于植　洪想
勳楚　倘修　世○　于植　洪想
勳楚　倘修　世○　于植　洪想

▲卡恩利　倘儒　時芹　干銳　倘富
武宏　倘裕　干銳　倘富
倘禮　時焯　時英　倘燥
時康　于謀　時暉　時焯
以上俱五元　倘攜　時舉　時暉
洋蚊伍角　時康　于椿　時海　時焯
時英　倪學　時仰
時周

▼○▲雲埠黃江夏堂第八期收到堂底股份銀芳名列

光爵四百圓　體章二百圓　王泰五十圓
林茂　璥基　作錬　啓滙　還爛　鴻茂　蘭簡　立進
名祥　名彪　蘭檜　還秀　業章　每十圓
昭光　譽東　運錦　煥球　廣秀　茂蘭　得豪　蘭業
德禮　德錬　德持　德宗　均豪　瑞開　福楠　蘭允
蘭豐　蘭巧　昂煥　成享　章仕　鴻業　昂日　芝貴
文業　黃發　蘭美　彭德　連秋　汝祥　楠章　棋賢
昂添　協桂　超光　章和　光照　啓点　旋顯　啓意
蘭爲　黃伯　本振　昂滙　晚蘭　金珩　傳盛　松君
恭積　德駿　百有　習傳　傳滙　昂盤　昂滑　廣和
銓秀　寶珊　昂桓　昂沼　每捐底銀五員

温汝辭

擴悠　擴澄　每壹百員　世駒　賢義　每五十員

德華廿員　炳其十員　廷儉　福榮　炳豪　迎滙　宏賢
希賢　孫卓　運鑫　如卓　禮隆　華園　勳郁　爛有
曦臨　啓銓　瑞益　宗顯　紹禮　兆桃　每捐底銀五員

都鄙粗

華春　紳衍　每廿員　文熙　邦達　偉賢　蘭旋　榮照
成敏　君煥　致傳　每十圓　文波　蔭賢　禮莊　蕙炘
都財　新諒　信墀　紹禧　世莊　立平　英玉　德權
桂榮　森信　顯維　黃順　黃茂　基梓　基濤　群光
寬學　成燃　邦猷　喻興　蘭寬　英紹　康遜　松柏
隴溥　義奕　慶猷　景賢　述賢　宗澤　邦康　瑞賢
昂秋　世醞　高立　隆鎰　俊業　每捐底銀五員

柯京

慶秀　德滋　蘭笑　蘭洲　秀簡　昂接　每十員
武燦　傳洽　顯揚　立炯　秀齊　滋榮　立輝　立治
號鰲　每捐底銀五員　昂潮　關休　禮滯　昂奏　榮立
点間頓

榮焯廿員　関成　美學　每十員　傳榮　立永　章森
啓泗　燦慶　如俠　禮占　源根　錦春　煥春　澤春
寬儀　煖春　家遠　純夕　純漢　九潤　裕純　每捐底
銀五員　企瀚打　拱傳　珍傳　鴻心　每十員　基傳
作欽　森世　榮燦　瓚傳　每捐底銀五員

上已有會份者均另捐底銀五員

▼○▲催收月費廣告

啓者本社連年費用浩繁所賴我社員維持鼎力況今者社務頻興所需較前益形重大是歲已關六月各社員之月費交來者固多未經繳納者亦復不少所入不能彌其所出仰我社員按月繳來以資週轉慎勿徘徊觀望可也

十年　六月　拾九號　云埠遠植社啓

雙無下天百柳花醫南樹姚

喜丹丸散經驗異常

三蔘鞭茸補腎丸 郵費收毫 盒五圓

花柳專科

統治花柳搜骨丹 郵費收毫 盒五圓

五淋白濁特效止痛丸 郵費收毫 盒四圓

萬應搜骨丹廣告各種奇難雜症奏效如神

恭頌良醫

一見良醫百病消除

萬家生佛救世靈丹

花柳症得救

死而復生

接理環球電報 雲埠義泰藥房啓

廣告

廣益公司

Kwong Yick Co.
318 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

特別廣告

金山大埠華英（圖）書公司

協和安洋服店

H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

義泰藥房

G. HIGH Co.
500 Main Street,
Phone Sey. 3729
Vancouver, B. C.

美盛金銀首飾

MEE SHING
53 Pender St. East
Vancouver, B. C.

司理人鄧湛隆啓

司理盤韶惠 漆昌同啓

麗生號金銀首飾

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
Tel. Sey. 3479　P. O. Box 586
VANCOUVER, B. C.

司理人鄧湛隆啓

烈日初曝生自製廖氏青丹丸良藥免